

كتاب

مميزات لغات العرب

وتخرج مما يمكن من اللغات العامية ————— علمها
وفائدة ————— لم التاريخ من ذلك

(تأليف)

حفي أفندي ناصف أحد عمال النيابة العمومية بمحكمة الاستئناف
الاهلية وسكرتير الوفد المصري الى جمعية العلوم المشرقية
المنعقدة في وينا سنة ١٣٠٤

قدمه اليه في ٢٩ سبتمبر سنة ١٨٨٦

(الطبعة الاولى)

بالمطبعة الكبرى الاميرية بيولاقي مصر المحمية

سنة ١٣٠٤

هجريه

كتاب مميزات لغات العرب

وتخريج ما يمكن من اللغات العامية — علمها
وفائدة علم التاريخ من ذلك

(تأليف)

حفيظ أفندي ناصف أحد عمال النيابة العمومية بمحكمة الاستئناف
الاهلية وسكرتير الوفد المصري الى جمعية العلوم المشرقية
المنعقدة في وينا سنة ١٣٠٤

قدمه اليه في ٢٩ سبتمبر سنة ١٨٨٦

(الطبعة الاولى)

بالمطبعة الكبرى الاميرية ببولاق مصر المحمية

سنة ١٣٠٤

هجريه



(بسم الله الرحمن الرحيم)

أما بعد حمد موفق من شاء الى ما شاء والصلاة والسلام على جميع الانبياء فان للغة
العربية من الفوائد خزان لا تنفد وكنوز لا تفتنى وبدور لا تحجب وعيوننا
لا تنضب ورياضا لا تذرى ولكن لا يصل اليها الا من غاص بحرها وولى وجهه
شطرها وسبر كنه أغوارها وجاس خلال ديارها وجاب نجادها ووهاها وواد
مروجها وورد مناهلها وكم فى زواياها خبايا مستكنة يعثر عليها الباحثون وخطايا
مستورة لا يقف عليها الا المنقبون وكم يكهوفها البعيدة المنتهى وفى شعابها العديدة
الشعب من مادن نفيسة وجواهر كريمة تظهر لطلابها متى عمل على استخراجها
ووجه اليها عوامل البحث بعاول الفكر يؤدها دليل من التبصر يحمل مصباحا من
المنجى بضئ غياهم ومغناطيسا من التدبير يرشدها الى مقاصدها وما لم يعان الطالب
هذه الاعمال تبقى تلك النفائس كمنمة فى مناجيها ساكنة فى مواطنها لا تتمتع العيون
بحسن روائها ولا تجرد النفوس بسبيل الى اقتنائها

ولقد هدتنى ممارسة هذه اللغة الشريفة الى أصل عظيم فى استنباط التواريخ
واكتشاف مجهولاتها وأوقفتنى على طريق قويم يسلك منه الى ابراز كثير من

أسرارها الغامضة وحل جملة من طلاسمها المستعصية ألا وهو (الاستدلال
بطريقة الكلام)

ولبيان ذلك نقول ان الذي يسمع انساناً يتكلم بعبارة من العبارات يستفيد منها
قائدين في آن واحد فائدة ذاتية وفائدة عرضية

أما الفائدة الذاتية فهي التي لاجلها ساق المتكلم حديثه وبالضرورة يكون شاعراً
باستفادة السامع لها وتلك هي فائدة الخبر أو لازم فائدة الخبر وما يخرج عنهم ما إلى
الاعراض المبينة في علم المعاني

وأما الفائدة العرضية فهي المفهومة من هيئة النطق وقد لا يشعر المتكلم باستفادة
السامع لها مثال ذلك رجل يقول (ما البدر طالعاً) فانت بمجرد استماع هذه الجملة تفهم
ان القمر لم يخرج من تحت الافق وأن المتكلم بهذه الجملة تجاوز الأصل أوله ارتباط
بأهل الجبال لانهم هم الذين ينصبون الخبر بعدما والذي يعاشر عوام بلادنا زماناً يمكنه
اذا سمع كلام انسان لم يره قط أن يعرف أنه من سكان الصعيد الاعلى أو الادنى أو
الفيوم أو الشرقية أو البحيرة بل يمكنه أن يعرف من أى قسم هو من أقسام الشرقية
مثلاً بل يمكنه اذا كان واقفاً على اللغات المستعملة فيها حق الوقوف أن يميز بين البلاد
الذى هو منه

وليس هذا بأمر خاص باللغة العربية أو بالبلاد الشرقية بل هو عام في سائر اللغات
وكل البلدان يعلم ذلك من نصب نفسه للبحث والتفسير عن غوامض اللغات وتمييز
حقائقها

وأول ما انقدح بضميرى هذا الخاطر رأيت في أحد الأندية قوماً يتحاورون بعضهم
من مديرية المنيا وبعضهم من مديرية بني سويف فتسمعت كلامهم فاذا هم على

تقارب ديارهم وتجاور مواطنهم متباعدون في اللهجة، تباينون في طريقة الكلام
 أي تباين فقلت يا سبحان الله كيف يكون هذا التباين والاختلاط موجودا والتقارب
 حاصل فلا بد أن يكون لذلك سر خفي وسبب واقعي أنبى عليه هذا التحالف العجيب
 رغم أن مصادمة الاختلاط والتجاور ثم قلت لاشك أن هذا الجيل القائم لم يأت بدعا
 في اللغة ولم ينطق بشئ غير ما سمعه من الجيل الذي قبله كما هو مشاهد في تساوي اللهجة
 الشاميوخ والصبيان في الضرورة هذا الجيل ورث طريقة الكلام عن سلفه ثم نقلت
 النظر إلى الجيل السابق المتصل بالجيل القائم وبحثت عن سبب اختلافه أيضا فتبين لي
 بقياس الغائب على الشاهد أن سببه ارتث اللغة عن الجيل الذي قبله أيضا ولم أزل أنقل
 النظر من جيل إلى جيل راجعا إلى جهة الماضي حتى انتهيت إلى الجيل الذي دخلت
 العربية فيه أرض مصر وذلك أيام ما فتحها المسلمون في خلافة سيدنا عمر بن الخطاب
 رضي الله عنه فقلت ههنا تحل المسألة ويظهر السر الخفي ويتجلى للعيان السبب في
 اختلاف طريقة الكلام في الأجيال المتتالية من ذلك العهد إلى هذا الوقت الحاضر
 فأخذت مادة من مواد الاختلاف وألقيتها تحت منظار البحث ووضعتها موضع
 التأمل حتى إذا ظهر خافيتها تكون نموذج الباقي المواد وتلك المادة هي طريقة النطق
 باللقاف فأهل بني سويف ينطقون بها قافا صريحة كاللقاف التي ينطق بها القراء
 والعلماء وأهل المنيا ينطقون بها مشوبة بالكاف مثل ما ينطق بالميم عوام أهل
 القاهرة أي كنطق الأفرنج بحرف G إذا تلاه A أو O أو U ثم عرضت هذا
 الاختلاف في تلك المادة على المنقول عن قبائل العرب فوجدته موافقا حذوا والنعل

بالعمل للاختلاف بين قريش وغيرهم حيث كانت قريش تنطق بها قافا خاصة
وغيرها يشوبها بالكاف فأوقفته تلك المقارنة على أن العرب الذين استوطنوا أرض
بنى سويق مدة الفتح وبعده كانوا قريشيين والذين استوطنوا أرض المنيا كانوا من
غير قريش

وعلى هذا فيمكن أن ننسب إلى قريش إما بالنسب أو الولاء أو المخالطة كل من ينطق من
أهل مصر بالقاف الصريحة كسكان مديرية الفيوم وبعض مديرية البحيرة وأهل
أسيوط وشيد وضواحيها والمحلة الكبرى والبراس وبلييس من الشرقية والخصوص
من القليوبية وأن نحكم على كل من يتكلم بالقاف المشوبة بأنه ليس من قريش كأهل
الصعيد ومديرتى الشرقية والبحيرة الاقليلا وبعض مديرية المنوفية وجميع سكان
بؤادى مصر

وأكدلى صحة ذلك الحكم ما كان ولا يزال كائن من عموم الخصب والفاء على جميع
الاراضى التى يسمى المتكلمون بالقاف الصريحة دون الاراضى التى يسكنها
المتكلمون بالقاف المشوبة فان منها ما هو صحارى لا ترى العين فيها الا الرمل
والحصى ومنها ما هو سهل سبخة لا تصلح للزراعة بعض الاصناف ويتوقف
استنباتها على مشاق زائدة وتكاليف باهظة ومنها ما لا يزرع فى العام الا مرة واحدة
ومنها ما هو على خلاف ذلك وانت تعلم أنه من كوز فى طباع الامم النابتة حب الاستئثار
بالمنافع والميل الى الاختصاص بأحسن ما يمكن وضع اليد عليه من الارض التى
يتكلمون باسم الله التى فطر الناس عليها وقريش أيام فتوح مصر كانت أشرف العرب

نَسَباً بَارِعاً كَثْرَةً أَنْشَبَ بَأَوُافِرَها قُوَّةً وَأَعَزَّها نَقَرًا وَكَانَ لَهَا فِي الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ النُّفُوزُ
الْأَقْوَى وَالسُّطُورَةُ الْعَلِيَّةُ الْقَرَابَةُ مِنْ صَاحِبِ الدِّينِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ فَلَا جَرَمَ أَنَّ
سَكَنَتِ أَخْضَبَ الْبِقَاعِ وَامْتَارَتِ بِأَحْسَنِ الْأَصْقَاعِ

وَإِنَّمَا يَكُونُ مِثْلُ هَذَا الْحُكْمِ يَقِينِيًّا إِذَا أَيْدٍ بِخِصَائِصٍ أُخْرَى وَعُضْدٌ بِمَعْمَرَاتٍ لُغْوِيَّةٍ
فِي كِلَا الْعَهْدَيْنِ عَهْدُ دُخُولِ الْعَرَبِ أَرْضَ مِصْرَ وَالْعَهْدِ الْحَاضِرِ وَالْأَكْثَرُ ظَنِّيًّا فَطَرْتُ

وَهَهُنَا وَقَفْتُ عَلَى الضَّالَّةِ الْمُنْشُودَةِ وَتَقَنَنْتُ امْكَانَ فَتْحِ السِّكُونِ الْمَرْصُودَةِ بِأَن تَطْبُقَ

بِجَمِيعِ مَوَادِّ الْأَخْتِلَافِ الشَّائِعَةِ فِي اللُّغَاتِ الْعَامِّيَّةِ عَلَى مَا يَمِثِّلُهَا مِنْ لُغَاتِ الْعَرَبِ

الصَّحِيحَةِ وَيُنْسَبُ كُلُّ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِطَرِيقَةٍ إِلَى أَصْحَابِهَا وَحِينَئِذٍ يُمْكِنُ لِأَصْحَابِ الْأَنْسَابِ

الْمَجْهُولَةِ فِي مِصْرَ وَالشَّامِ وَالْعَرَبِ وَالسُّودَانِ وَالْعِرَاقِ وَسَائِرِ الْمَمَالِكِ الَّتِي افْتَتَحَتْهَا

الْعَرَبُ أَنْ يَعْلَمُوا إِلَى مَنْ يَنْتَسِبُونَ وَبِمَنْ يَرْتَبِطُونَ سِوَاكَ فِي ذَلِكَ ارْتِبَاطُ النِّسْبِ وَارْتِبَاطُ

الْوَلَاءِ وَالْمُخَالَفَةِ وَيُمْكِنُ أَيْضًا لِلْقَبَائِلِ الْمُتَفَرِّقَةِ فِي أَقْطَارٍ مُخْتَلِفَةٍ إِذَا كَانَتْ طَرِيقَةُ

كَلَامِهِمْ مُتَّحِدَةً أَنْ يَعْلَمُوا أَنَّ لَهُمْ أَصْلًا وَاحِدًا يَجْمَعُهُمْ وَيُؤَوَّلُ إِلَيْهِ انْتِمَاؤُهُمْ

وَلَعَمْرُكَ أَيْسَ هَذَا بِقَلِيلٍ عِنْدَ مَنْ يَقْدُرُ الْأُمُورَ حَقَّ قَدْرِهَا وَيَعْنِيهِ اسْتِخْرَاجُ الدَّقَائِقِ

التَّارِيخِيَّةِ بَلْ هُوَ أَمْرٌ يَتَنَافَسُ فِيهِ الْمُتَنَافِسُونَ وَيَسْعَى إِلَى تَحْصِيلِهِ الْجُودُونَ وَمَا

الْإِسْتِدْلَالُ بِهِ مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ (طَرِيقَةُ الْكَلَامِ) بِأَدْنَى خَطَرٍ أَوْ لَا أَقْلَ أَهْمِيَّةٍ مِنْ

الْإِسْتِدْلَالِ بِالْأَجْزَارِ الصَّامِتَةِ وَالِدَفَائِنِ الْعَتِيقَةِ وَإِنِّي لَا عَجَبُ كَيْفَ لَمْ يَتَنَاوَلَ هَذَا

الْمَوْضُوعَ جَهْلُ بَنِي الْعُلَمَاءِ وَمَشَاهِيرُ الْمُتَقَدِّمِينَ مَعَ مَا لَهُمْ مِنْ سَعَةِ الْإِطْلَاعِ وَرُسُوخِ

الْقَدَمِ أَوْ كَيْفَ لَمْ يَهْتَمُّ الْمُبْتَائِرُونَ بِإِذَاعَةِ مَا كُتِبَ وَالْحَذْوِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ قَدْ كُتِبَ شَيْءٌ

فِي هَذَا الْمَعْنَى

ويجب على من يريد أن يخوض عباب هذا الموضوع ويؤفقه حقه من البحث ليصل الى النتائج التي توها بذكرها أن يشيع القول في بابين عظيمين هما دعامة هذا الموضوع اللتان لا يقوم بناؤه الا بهما

يُضَمِّنُ الباب الاول ذكر الاشياء التي انفردت بانه كلام بهما شعوب مخصوصة من العرب وامتازت بذلك لغتهم عن اللغة الشائعة بين أحيائهم واتوضيح ذلك نقول ان اللغة العربية وان كانت في ذاتها لغة واحدة مغايرة للغة الفرنسيين والانجليز والالمان وبقيّة الامم الا انها تعد بالترتبة للاختلافات التي توجد في ألسنة المتكلمين بها فلغة هذيل غير لغة عقيّل وكلاهما غير لغة قيس وكل منها غير لغة أسد والاربع تميز عن لغة تميم وبغاير الجميع لغة الحجاز وهلم جرا فالأختلاف والتعدد من جهتين مختلفتين فلا تناقض في الكلام ويمكن تشبيه ذلك بأقرب ادبي آدم فانهم يتحدون جميعا في الحيوانية الناطقية بحيث يطابق على كل فرد منهم لفظ انسان ولكنهم يختلفون بميزات أخرى مثل الطول والقصر والسمن والخفافة والبياض والسمرة على ان ذلك أمر موجود في كل اللغات كما قدمنا فالخبير بلغة الفرنسيين مثلا يعلم انه ان يميز اباريسي من المارسييلي والاشين من المونبيلي بمجرد ما يسمع كلامهم مع ان كلامهم يتكلم باللغة الفرنسية

ويُضَمِّنُ الباب الثاني ذكر الفروق التي توجد في اللغة العامية ويحصل بها امتياز قوم عن قوم وهذه الفروق كما لا يخفى على من يلقى سمعها اليها عظيمة جدا فللهجة أهل مصر تخالف لهجة أهل الشام بحيث يُعرف بذلك المصري في الشام ولو كان متزيا برّي أهل

الشام والشامى في مصر ولو كان متزيباً بزي أهل مصر وكلا اللهجتين يباين لهجة
المغارية وتغايير اللهجات الثلاث لهجة سكان الحجاز ولهجة السودان لا توافق واحدة
منها ذكر بل اذا أخذنا لهجة واحدة من هذه اللهجات كاهجة المصريين مثلاً نجد لها
متنوعة تنوعاً عظيماً وان كانت معدودة واحدة في مقابل لغة المغاربة أو السودان
أو الشاميين اذ كل مديرية من المديريات الأربع عشرة التي في مصر لها طريقة
مخصوصة في الكلام وكثيراً ما تكون المديرية الواحدة مشتقة على جملة طرق كل قسم
منها يمتاز بطريقة بل قد يكون لكل بلد طريقة خاصة في تأدية العبارات

وأكثر الناس تحقّقاً من هذا المعنى السائقون في أقطار الارض الضاربون في أنحائها
بشرط معايشة عوام كل جهة ينزلون بها بخلاف الذين يقضون أزمنة سياحتهم اعتكافاً
في الفنادق وداخل أسوار العجالات أو عيماً في البراري والغابات أو مصاحبين لأمراء
البلاد الذي هم فيه وأولئك لا يتقيدون بلغة شعبيهم بل يتكلمون بلغة نزلاتهم مضارعة
لهم أو يتربون منهم أمهما أمكنهم وربما أفادوا أولئك الغرباء بعض اصطلاحات قليلة
فيظنونهم أمم بلغ العلم ومنتهى الظفر فيودعونهم بالطون الدفاتر ويعلقون عليهم بالشروح
ويحكمون بأن اصطلاح سكان الجهة الفلانية كيت وكيت وما هو الا اصطلاح
قليل منهم على فرض ضبطه ونقله كما هو عن سماعهم

ومتى استوفى الباحث هذين البابين فليس عليه الا أن يقارن كل شيء بما مثله أو بما
يقاربه ويخرج كل خاصية من خواص اللغة العامية على خاصية من خواص اللغة
الصحيحة فان كانت جميع خواص لغة القوم المبحوث عنهم موافقة لخواص لغة قبيلة

من قبائل العرب في الكل أو الاكثر حكم بأن بعض هذه القبيلة أعقب أولئك القوم
أو استخدمهم أو نزل بهم مع رفعة الجاه التي تدعو الى تقليد أعمال صاحبها أو خاطهم
على أي وجه من الوجوه الممكنة وان كانت موافقة لخواص لغتي قبيلتين أو لغات
عدة قبائل حكم بنسبة أولئك القوم لهم أمعاء ولهم امأعلى الترتيب بأن يطرأ عليهم
جماعة من احدى القبائل بعدما اتسبوا لجماعة أخرى من قبيلة أخرى باحد الالوجه
المتقدمة وأما على المصاحبة بأن ينزل بهم في وقت واحد جماعات من قبائل مختلفة
وحكم بأن النسبة لهم على التساوى أو على الكثرة والقلة حسب تساوى ذلك
الخواص أو كثرتهم بالنسبة لقبيلة وقلتهم بالنسبة لآخرى

ويتفرع على ما تقدم أمكان معرفة انتساب أقوام متفرقين في جهات عديدة الى قبيلة
واحدة فاذا اشترك قوم من الشام وقوم من المغرب في جملة خواص لقبيلة واحدة
بحيث تكفي تلك الخواص للتمييز حكم بأنهم من أصل واحد ولسبب من الاسباب
الكونية قضى الزمان بتفرقهم وتشتتهم في النواحي وههنا تنبئه الخواطر للسؤال
عن تلك الحادثة وتستشعر بنقص التاريخ من هذه الجهة فيتشوف الى تكميله
بالبحث عن أسباب هذا التبدد ولا بد أن تعثر ولو بعد حين على مطلبها فتقضى حاجة
في نفسها ومن جد وجد

فقد تبين لك بما ذكرناه أن هذين البابين هما أساس هذا الموضوع (الاستدلال
بطريقة الكلام) فن أدرك الوطر منهما فقد أدرك آربه من الموضوع وظفر منه بما

ولا يخفى ان الحصول عليهم ما يحتاج لشغل شاغل وتعب متواصل وأنصب متوال وسعة
من الاموال وتفرغ من الاعمال وانقطاع الى الكثرة في هذا المجال بمراجعة الدفاتر
واسْتِزَافَ الْحَبَارِ وَجَوِّبَ الْأَقْطَارُ وَتَسْمَعُ الْأَخْبَارُ واقتباس الطرائف من معايشة
الطوائف

ولكن لما كان ورود هذا الخاطر حديثاً عندى وبَغَتْنِي الْوَقْتُ الذى فيه ينعقد
الاجتماع السابع للجمعية العلمية المصرية ولم أر من المفيد السكوت حتى أتمم البحث
فيه على ما تشتهي نفسي ويرتاح اليه ضميرى كان من المناسب أن أعجل بالفائدة فألم
بالموضوع اجمالاً وأدخل في التفصيل بقدر ما أستطيع الآن وأعد بتحقيق الأمل
واتمام العمل بعد استكمال المشروع والاقرار على الموضوع وألتمس من أعضاء
الجمعية أن يأخذوا على عاتقهم من هذا العمل القسم المتعلق بمميزات اللغات العامية
الخارجة عن الديار المصرية وأنا كفيل بالقيام بحصر مميزات اللغات العامية المصرية
على تعددها وتبديدها وبحصر مميزات اللغات العربية الصحيحة بأسرها ومقارنة الاولى
بما يوافقها من الثانية واستنباط الارتباطات والعلاقات بين هذا الجيل القائم
والجيل الذى فتحت في عهده أرض مصر ان شاء الله تعالى

فَلَا كُتِفَ الْآنَ بِالْكَلامِ على ما يتعلق بالباب الاول من البابين اللذين هما أس
مشروعنا لان هذا الباب هو الذى به يتم الانتاج ومنه يخرج الى المراد فضلا عن
استفاضة الجهل به وصعوبة الوقوف عليه لمريده بخلاف الباب الثانى فان أكثر
عوام بلادنا تعرف ما يختص منه بالقطر المصرى لتعودهم بالفعل على استماع

اللَّهجات المختلفة من الطوائف المتعددة التي منها تأتت الأمة المصرية ومضى تصدّى
له المجد العارف بعادات البلاد زمننا نال منه الأمانة في أمْدٍ وجيز على أن كُتِبَ الأفرنج
تناولوه بأقلامهم ودقنوا منه قسماً ليس بالقليل ولا أعلم أن أحداً عني بالباب الأول
فأنف فيه كتاباً وألقى في مسائله خطاباً أوقعه بدله في كتاب باباً وأيضاً لا يدرك
كله لا يترك كله وما فاتنا كثره لا يفوتنا فله

وهذا الباب الذي حصرنا القول فيه يمكن تقسيمه إلى تسعة مطالب يدخل تحت كل
مطلب منه طائفة من المسائل المتحددة في أمر مشترك بينها

(المطلب الأول)

(في الإبدال)

الإبدال هو وضع حرف مكان آخر وينقسم إلى قسمين إبدال قياسي وإبدال سماعي
(فالقول) مثل إبدال حرف المبدأ الزائد الواقع ثالثاً في المفرد هـ ز في تكسيره على صيغة
منتهى الجموع كقلادة وقلائد وصحيفة وصحائف وعجوز وعجائز ومثل إبدال الهمزة
الساكنة الثانية في الكلمة من جنس حركة ما قبلها نحو آمنت أو من إيماناً الأصل
أَمنت أو من إيماناً وجملة الحروف التي يُبدل بعضها من بعض إبدالاً قياسياً تسعة
الهمزة والالف والواو والياء والياء والطاء والذال والميم والهاء وجمعهما ابن مالك
بقوله (هَذَا بُطُونٌ) وهذا النوع من الإبدال لا مناص للمتكلم باللغة العربية من
استعماله لكن في المواضع التي عيّنت له في علم الصرف بحيث يُعدُّ مخطئاً إذا نطق
بالأصل كأن يقول (قلايد وصحائف وعجائز) و (أَمنت أو من إيماناً)

(والثاني) وهو الابدال السماعي مثل ابدال الهمزة المبدوء بها في الكلمة عينا في لغة تميم وقيس يقولون في إيتك عتتك وفي أنت عنت ولا ضابط للحروف التي يبدل بعضها من بعض في هذا النوع وليس للمتكلم باللغة العربية أن يستعمل هذا النوع من الابدال الا اذا أراد أن يحاكي أصحابه (أي أصحاب هذا النوع) فمن شاء الجري على لغة تميم وقيس مثلا قال عتتك وعنت ومن شاء متابعة جمهور العرب قال إيتك وأنت

والمقصود انما بالكلام في هذه الرسالة هو النوع الثاني لانه هو الذي يخص قومًا دون قوم فلنذكر منه جملة مسائل

(المسألة الاولى) تبدل الياء الواقعة بعد عين جيمًا في لغة قضاة فيقولون (الراعي خرج معي) أي الراعي خرج معي و(السائح يدعي) انه أفضل من يعي (أي السائح يدعي انه أفضل من يعي وعلماء اللغة يسمون ذلك بحجبة قضاة وقضاة حتى باليمن ينتمون لعروب بن مالك بن جابر الملقب بقضاة ومعنى قضاة في الاصل الفقه ذو منهم القاضي القضاة وهو أبو عبد الله محمد بن سلامة من مشاهير محدثين

(المسألة الثانية) تبدل الياء مطلقا جيمًا في لغة فقيهم أنشد أبو زيد

يَا رَبِّ إِنْ كُنْتُ قَبِلْتُ حَجَّيْجَ * فَلَا يَزَالُ سَابِحٌ بِأَيْتِكَ بِحْجِ

أي حجتي وبني والسابح السريع من الدواب وقال الحمادي

خَالِي عَوَيْتُ وَأَبُو عَجِي * الْمُطْعَمَانِ الضَيْفُ فِي الْعَشِيِّ

أي علي والعشي وقال أبو عمرو وقت لرجل من حنظلة ممن أنت فقال فقيهم فقالت من أيهم فقال مريح أي فقيمي ومري فتلخص من ذلك أنهم يبدلون الياء جيمًا سواء كانت

متحركة اوسا كنة مخففة أو مشددة وسواء وقعت قبلها العين أو لم تقع فالغنة قضاة
في هذا الابدال بعض لغة فقيهم وهذه هي فقيهم دارم لافقيهم كناية نساء الشهور
في الجاهلية أي الذين كانوا يؤثرون حرمة الاشهر الحرم الى غيرهما من الشهور وفيهم
نزل قوله تعالى انما النسي زيادة في الكفر والنسبة الى فقيهم كناية فقيمي والى فقيهم دارم
فقيمي ومن العرب من يعكس هذا الابدال قال الشاعر

اذا لم يكن فيك نطل ولا جنى * فأبعدك الله من شيرات
أي شجرات

(المسألة الثالثة) تبدل الحاء عينا في لغة هذيل فيقولون (اللهم الأعمر أعسن من اللهم
الأيض) أي اللحم الأحمر أحسن من اللحم الأبيض ويقولون (عالت الحياة أكل حي)
أي حلت الحياة أكل حي وعلى لغتهم قرأ ابن مسعود عتي حين فارسل اليه عمر رضي الله
عنه ان القرآن لم ينزل على لغة هذيل فأقرئ الناس بلغة قریش ويسمى هذا الابدال
عند العلماء مخففة هذيل وهذيل حي من مضرب أبوه هم هذيل بن مدركة بن إلياس
ابن مضر

(المسألة الرابعة) تبدل الهمزة المبدوء بها عينا في لغة تميم وقيس فيقولون (عنك فاضل)
أي أنك و (عنك كريم) أي أنت و (عنك أكرمك) أي أذن ويسمى هذا الابدال
عنة تميم وقيس وبنو شعب عظيم أبوه تميم بن مر بن أد بن طابخة وقيس قبيلة أبوها
قيس عيلان واسمه الناس واسم أخيه إلياس والناس إلياس ولد أم مضر أصابه على
ما عتد النسابون والقيسان من طي قيس بن عنب وقيس بن هـ ذمة بن عتاب وقد

توسع في ذلك سُكَّان البوادي في الديار المصرية اذ يقولون الهـمزة المتوسطة عينا
فيقولون (اسْعَلِ الله) أى اسأله

(المسألة الخامسة) تبدل لام التعريف ميما في لغة حـير فيقولون (طاب أمهوا ووصفا
أججو) أى طاب الهوا ووصفا الجوو من ذلك قوله عليه الصلاة والسلام يخاطب
بعض الخيـريـن ايس من امير امصيام في امسـقرو يسمى هذا الابدال طمطممانية حـير
ويمكن أن يخرج عليها قول العوام في الديار المصرية كلها الامديرية الشرقية
(امبارح) يعنون البارح وهو أقرب يوم مضى وأهل مديرية الشرقية يقولون
(البارح) كما يقول جمهور العرب

(المسألة السادسة) تبدل كاف المؤنثة شينا في لغة ربيعة عند الوقف على الكلمة
ومنهم من يبدل هذا الابدال في الوصل فيقولون (منش وعائش) أى منك وعائيك وقد
روى قول الشاعر يخاطب الطيبة

فَعَيْنُكَ عَيْنَاهَا وَجِيدُكَ جِيدُهَا * وَلَكِنْ عَظَمَ السَّاقِ مِنْكَ دَقِيقُ

بإبدال كافات الخطاب شينات هكذا

فَعَيْنُش عَيْنَاهَا وَجِيدُش جِيدُهَا * وَلَكِنْ عَظَمَ السَّاقِ مِنْش دَقِيقُ

وحكى بعضهم أنه سمع أعرابية تقول لباريتها (أرجعي وراءش فإن مولاش يناديش)
أى وراءك ومولاش يناديك ويسمى هذا الابدال كشكشة ربيعة وفائدة هذا الابدال
الفرق بين خطاب المذكر والمؤنث عند الوقف ولا فائدة له عند الوصل

(المسألة السابعة) تبدل كاف المذكر سينا في لغة ربيعة ومضر فيقولون (منش

وعَلَيْسَ) أَيْ مِنْكَ وَعَلَيْكَ وَيَقُولُونَ (عَرَفْتُسَ لَمَّا أَنْ تَطَرْتُسَ) أَيْ عَرَفْتُكَ لَمَّا أَنْ تَطَرْتُكَ وَيَسْمَى هَذَا الْإِبْدَالُ كَسْكَسَةً رَبِيعَةً وَمُضَرَّ وَفَالْتُمْ كَفَائِدَةً الْكَشْكَشَةِ وَسِيَأْتِي لِلْكَشْكَشَةِ وَالْكَسْكَسَةِ تَنْسِيرًا خَرًّا

(المسألة الثامنة) تَبْدُلُ الْكَافُ مَطَاقِشَيْنَا فِي لُغَةِ الْيَمَنِ مُعَ أَحَدُهُمْ فِي عُرْفَةٍ يَقُولُ (لَيْشَ الْلِهم لَيْشَ) أَيْ لَيْشَ وَيَسْمَى هَذَا الْإِبْدَالُ شَنْشَنَةً الْيَمَنِ وَكَأَنَّ هَذِهِ الشَّنْشَنَةُ أَصْلُ لُغَةٍ شَرْوِيَّةٍ وَزَنْكَلُونَ وَمَا حَوْلَهُمَا مِنْ مَدِيرِيَّةِ الشَّرْقِيَّةِ حَيْثُ يَدُلُّونَ الْكَافُ فِي نَحْوِ كَابٍ وَكَشْكٍ وَكُونُ شَيْنَا أَوْ حَرْفًا يَقْرُبُ مِنَ الشَّيْنِ

(المسألة التاسعة) تَبْدُلُ السِّينُ الْمُهْمَلَةَ تَاءً فَوْقِيَّةً فِي لُغَةِ الْيَمَنِ أَيْضًا فَيَقُولُونَ (النَّاتِ بِالنَّاتِ) أَيْ النَّاسُ بِالنَّاسِ وَهَذَا الْإِبْدَالُ يَسْمَى بِالْوَيْمِ وَلَعَلَّهُ مِنْ شَأْ قَوْلِ الْعَوَامِّ فِي عُثْمَانَ وَتُعْلَبُ وَتُعْلَبَانِ (عُثْمَانُ وَتُعْلَبُ وَتُعْلَبَانِ) بِأَنْ يَكُونُوا حَرْفًا أَوَّلًا لِلنَّاسِ الْمُنْتَهَةِ سَيْنًا ثُمَّ أَبْدَلُوا السِّينَ تَاءً عَلَى لُغَةِ الْيَمَنِ

(المسألة العاشرة) تَبْدُلُ الْعَيْنُ السَّاكِنَةَ نُونًا إِذَا جَاوَرَتْ الطَّاءَ فِي لُغَةِ سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ وَهَذَا يُدْرِكُ وَالْأَزْدُ وَقَيْسٌ وَالْأَنْصَارُ يَقُولُونَ (أَنْطَاهُ دَرْهَمًا) أَيْ أَعْطَاهُ وَقَدْ قَرِئَ (أَنَا أَنْطِينَاكَ الْكَوْثَرَ) وَرَوَى فِي الدُّعَاءِ (لَا مَانِعَ لِمَا أَنْطَيْتَ) وَفِي حَدِيثِ عَطِيَّةِ السَّعْدِيِّ (فَإِنَّ الْيَدَ الْعُلْيَا هِيَ الْمُنْطِيَّةُ وَالْيَدُ السُّفْلَى هِيَ الْمُنْطَاةُ) يَعْنِي الْمُعْطِيَّةُ وَالْمُعْطَاةُ وَيَسْمَى هَذَا الْإِبْدَالُ بِالِاسْتِنْطَاءِ وَهُوَ شَائِعٌ فِي لُغَةِ الْأَعْرَابِ بِصَحَارَى مِصْرَ

(المسألة الحادية عشرة) تَبْدُلُ الْمِيمَ بَاءً وَالْبَاءُ سِيمًا (١) فِي لُغَةِ مَازِنٍ يَقُولُونَ (بَاتَ الْمَعِيرُ)

(١) قَدْ بَعْضُهُمْ ذَلِكَ بِأَوَّلِ الْكَلِمَاتِ أَهْ مِنْهُ

أَي مَاتَ الْبَعِيرُ (مَا نَ الْمَدْرُ فِي السَّبَاءِ) أَي بَانَ الْمَدْرُ فِي السَّمَاءِ

وَمَا يَحْسُنُ أَنْ يُرَادَ هَهُنَا مَا رَوَاهُ الْمُبَرِّدُ أَنَّ بَعْضَ أَهْلِ الذِّمَّةِ قَصَدُوا بِاعْتِمَانِ الْمَازِنِيِّ إِمَامَ
الْصُرَفِيِّينَ فِي زَمَانِهِ لِيَقْرَأَ عَلَيْهِ كِتَابَ سَيِّدِي بِهِ وَبَدَّلَ لَهُ مِائَةَ دِينَارٍ فِي تَدْرِيسِهِ إِيَّاهُ
فَاجْتَنَعَ أَبُو عُمَرَ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ فَقَالَ لَهَا جُعِلَتْ فِدَاكَ أَتُرَدُّ هَذِهِ الْمَنَافِعَةَ مَعَ فَاقَتِكَ وَشِدَّةِ
إِضَاقَتِكَ فَقَالَ إِنَّ هَذَا الْكِتَابَ يَشْتَمِلُ عَلَى ثَلَاثِينَ كَذِبًا وَكَذَا آيَةٌ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ
وَجَلَّ وَأَسْتُ أَرَى أَنْ أَمَكِّنَ مِنْهَا ذِمَّةً غَيْرَةً عَلَى كِتَابِ اللَّهِ وَحِجَّةً لَهُ قَالَ فَاتَّفَقَ أَنْ تُغْنِيَ
جَارِيَةً بِحَضْرَةِ الْوَالِثِيِّ بِاللَّهِ بِقَوْلِ الْعَرَبِيِّ

أَظْلُمُ إِنْ مَصَابِكُمْ رَجُلًا * أَهْدَى السَّلَامِ تَحِيَّةٌ ظُلُمُ

فَاخْتَلَفَ مَنْ كَانَ بِالْحَضْرَةِ فِي أَعْرَابِ رَجُلًا فَهُمْ مَنْ نَصَبَهُ وَجَعَلَهُ اسْمَهُ إِنْ وَمِنْهُمْ مَنْ
رَفَعَهُ عَلَى أَنَّهُ خَبَرَهَا وَالْجَارِيَةُ مُصْرَّةٌ عَلَى أَنَّ شَيْخَهَا أَبَا عُمَرَ الْمَازِنِيَّ لَقَّنَهَا إِيَّاهُ بِالنَّصَبِ
فَقَامَ الْوَالِثِيُّ بِأَخْصَاصِهِ قَالَ أَبُو عُمَرَ فَلَمَّا امْتَلَأَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ قَالَ يَمُنُّ الرَّجُلُ قُلْتُ مَنْ هُوَ
مَازِنٌ قَالَ أَيُّ الْمَوَازِينِ أَمَازِنُ تَقِيمُ أَمْ مَازِنُ قَيْسٍ أَمْ مَازِنُ رِبْعَةٍ قُلْتُ مَنْ مَازِنُ رِبْعَةٍ
فَكَأَمَنِي بِكَلَامِ قَوْمِي وَقَالَ (يَا اسْمُكَ) لَأَنَّهُمْ يَقْلِبُونَ الْمِيمَ بَاءً وَالْبَاءَ مِيمًا قَالَ فَكُرِهَتْ أَنْ
أُجِيبَهُ عَلَى لُغَةِ قَوْمِي كَيْلًا وَأُجِيبَهُ بِالْمَكْرِ فَقُلْتُ بِكَرِيَّا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ فَقَطَّنَ لِمَا قَصَدْتَهُ
وَأَعْجَبَ بِهِ ثُمَّ قَالَ مَا تَقُولُ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ (أَظْلُمُ إِنْ مَصَابِكُمْ رَجُلًا)

أَتَرَفَعَ رَجُلًا أَمْ تَنْصَبُهُ فَقُلْتُ بَلِ الْوَجْهَ النَّصَبُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ فَقَالَ وَلَمْ ذَلِكَ فَقُلْتُ إِنَّ
مَصَابِكُمْ مَصْدَرٌ بِعَنِي إِصَابَتِكُمْ فَأَخَذَ الْيَزِيدِيُّ فِي مُعَارَضَتِي فَقُلْتُ هُوَ بِمَنْزِلَةِ قَوْلِكَ إِنَّ

ضُرِبَكَ زَيْدًا ظَلَمْتُ فَالْجُلُّ مَفْعُولٌ مُصَابِكُمْ وَهُوَ مَنْصُوبٌ بِهِ وَالِدَلِيلُ عَلَيْهِ أَنْ الْكَلَامَ
مُعَلَّقٌ إِلَى أَنْ تَقُولَ ظَلَمْتُ فَيَتِمُّ فَاسْتَحْسَنَتْهُ الْوَاثِقُ وَقَالَ هَلْ لَكَ مِنْ وَلَدٍ فَقَالَتْ نَعَمْ بَنِيَّةٌ
يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَ مَا قَالَتْ لَكَ عِنْدَ مَسِيرِكَ فَقَالَتْ أَنْشَدْتُ قَوْلَ الْأَعَشَى

أَيَا أَبَا لَا تَرَمُ عَنْ دَنَا * فَأَنَا بِحَجَرٍ إِذَا لَمْ تَرَمُ
أَرَانَا إِذَا أَضْمَرْنَا الْبِلَا * دُنْجَفِي وَتَقَطَّعَ مِنَّا الرَّحِمُ

قَالَ فَمَا قُلْتَ لَهَا قَالَ قُلْتُ قَوْلَ جَرِيرٍ

ثَقِي بِاللَّهِ أَيْسَ لَهُ شَرِيكَ * وَمِنْ عِنْدِ الْخَلِيفَةِ بِالنَّجَاحِ

قَالَ عَلَى النَّجَاحِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى ثُمَّ أَهْرَ لِي بِأَلْفِ دِينَارٍ وَرَدَّنِي مَكْرُمًا قَالَ الْمُبَرَّدُ فَلَمَّا عَادَ
إِلَى الْبَصْرَةِ قَالَ لِي كَيْفَ رَأَيْتَ يَا أَبَا الْعَبَّاسِ رَدَّدَنَا اللَّهُ مَائَةً فَعَوَّضَنَا أَلْفًا

وَأَهْلُ مَدِيرِيَةِ الدَّقْهَلِيَّةِ وَبَعْضُ الْغُرَبِيَّةِ يَبْدُلُونَ هَذَا الْأَبْدَالَ وَلَكِنْ لَا فِي كُلِّ الْمَوَاضِعِ
يَلْبَسُونَ الْبَاءَ السَّاكِنَةَ إِذَا تَلَاهَا نُونٌ فَيَقُولُونَ (يَا أُمْنَى الْجَنَّةُ وَقَعَتْ عَلَى التَّيْنِ)
أَيُّ يَا ابْنِي الْجَنَّةُ وَقَعَتْ عَلَى التَّيْنِ وَقَسَمَ دَيْرُوطُ مِنْ مَدِيرِيَةِ أَسْيُوطٍ يَبْدُلُونَ الْمِيمَ بِأَ
فِي بَعْضِ الْكَلِمَاتِ فَيَقُولُونَ (أَقْعُدْ بِكَانَكَ) أَيْ سَكَانَكَ وَلَا يَعْدُ عِنْدِي أَنَّ تَكُونُ
الْبَاءُ فِي الْفِظَةِ بِكَ تَمْبَدُّ لِمَنْ الْمِيمُ فِي الْفِظَةِ مَكَّةً أَوْ بِالْعَكْسِ جَرِيًّا عَلَى لُغَةِ مَازَنٍ هَذِهِ
إِذَا لَزِمَتْ نَوْرَةٌ إِلَى الْقَوْلِ بِأَنَّ الْوَاضِعَ وَضَعَ مَا دَتَيْنِ مَسْتَقَاتَيْنِ بِمَعْنَى وَاحِدٍ مَا دَامَ
لِنَامَتِهِ دَوْحَةٌ عَنْهُ

(الْمَسْأَلَةُ الثَّانِيَّةُ عَشْرَةٌ) تَبْدِيلُ التَّاءِ شَاءَ فِي الْوَقْفِ عِنْدَ طِيٍّ مُجْمَعٍ مِنْ بَعْضِهِمْ (دَفْنُ الْبَنَاتِ
مِنَ الْمَكْرُمَاتِ) أَيْ الْبَنَاتِ وَالْمَكْرُمَاتِ وَفِي مَدِيرِيَةِ الْمَنْوُفِيَّةِ عِدَّةٌ قُرَى تَبْدُلُ هَذَا

الابدال فتقول (يايه) تريد يا بنت باسقاط النون ومن العرب من يعكس هـ ذا الابدال
فيبدل هاء التأنيث تاء في الوقف كما يفعل بها في الوصل سمع بعضهم يقول يا أهل سورة
البقرة فقال مجيب ما أحفظ منها ولا آيت

وعلى هذا قول أهل الشام في الوقف (تعلمت النلسفت) و (قرأت الكتب الأديت)
ونحو ذلك والفصح المشهور الوقف بالتاء في جمع المؤنث السالم وبالهاء في المفرد
(المطلب الثاني)
(في أوجه الاعراب)

أوجه الاعراب هي الرفع والنصب والخفض والجزم ولكل منها مواضع معينة
لا يكون في غيرها وعلم النحو هو الكافل ببيان ذلك غير أن منها ما هو مستفيض بين
قبائل العرب شائع بين جماهيرهم ومنها ما هو قليل يختص ببعض القبائل دون البعض
الآخر وكلامنا هنا هو في هذا فنذكر منه ما عثرنا على نسبه لبعض القبائل تاركين
ما لم نعرف له قائلان كان كثيرا حتى تتبين قائله ونعرف مصدره

(المسألة الاولى) تستعمل متى استعمل من في لغة هذيل فيجرون بها نقل عن بعض
الهذليين (أخرجهم متى كمة) أي منه قال شاعرهم يصف السحاب

شربن بماء البحر ثم رَفَعَتْ * متى لجج خضر لهن نبيج

أي من لجج خضر لها نصوب مع سرعة وغير هذيل يستعمل متى اسم استفهام أو اسم
شرط مثال الاول متى نصر الله ومثال الثاني

متى جئتة تشو الوضوء ناره * تجدد خير زار عند ما خير موقد

(المسألة الثانية) لغة عقيل جراسم لعل بها قال شاعرهم
لعل الله فضلكم علينا * بشي أن أمكم وشريم

والشريم المرأة المفضاة وقال الآخر

وداع دعا يامن يجيب الى الندى * فلما يجيبه للنداء يجيب
فقلت ادع اخرى وارفع الصوت جهره * لعل ابي المغوار منك قريب

ولغة غير عقيل نصب اسمها بها كقوله تعالى لعل الله يحدث بعد ذلك أمرا

(المسألة الثالثة) لغة تميم نصب تميز كم الخبرية مفردا ولغة غيرهم وجوب جرّه وجواز
افراده وجمعه فعلى لغة غير تميم تقول كم درهم أنفقت وكم عبيد ملكت وعلى لغة تميم
تقول كم درهما أنفقت وكم عبدا ملكت وعليها ورد قول غالب التميمي يمجو جريرا
كم عمدة لك يا جريرو خالة * فدعاه قد حلبت على عشاري

وبعضهم خرج النصب على ان كم اسم تفهامية والاستفهام للتمكّم ولا ضرورة الى
هذا التخريج مادام يروى عن تميم

(المسألة الرابعة) تتنوع حكاية العلم عند تميم والحجازيون يجيزونها فتقول على لغة
الحجازيين (من زيدا) بالنصب لمن قال رأيت زيدا (من زيد) بالحجر لمن قال هربت بزيد
ويجب على لغة تميم أن تقول (من زيد) بالرفع في المثالين ويشترط في جواز حكاية العلم
عند الحجازيين أن لا يقرن بتابع وأن لا تقرن من الاستفهامية بعاطف فلا يجوز
باتفاق الحجازيين وغيرهم أن تقول من زيدا الفاضل لمن قال رأيت زيدا ولا أن تقول
ومن زيدا لمن قال ذلك وأما المنكرة فيحكى اعرابها باجتماع الحجازيين وغيرهم في الوقف

فتم قول لمن قال جاء رجل (مَنُو) ولمن قال رأيت رجلاً (مَنَّا) ولمن قال هربت برجل
(مَنِي) وفي التأنيث (مَنَّهُ) وفي تثنية المذكر (مَنَانُ وَمَنَيْنِ) وفي تثنية المؤنث (مَنَّتَانُ
وَمَنَّتَيْنِ) وفي الجمع للذكور (مَنُونُ وَمَنَيْنِ) وفي الجمع للإناث (مَنَاتُ)

(المسألة الخامسة) يرتفع الخبر بعد ما عند التميم والحجازيون ينصبونه وبلغتهم جاء
التنزيل قال تعالى ما هذا بشراً وقال ما هُنَّ أمهاتهم ول بعضهم

وَمُهَاقِفَ الْأَعْطَافِ قُلْتُ لَهُ أَتَسْبُ * فَأَجَابَ مَا قَتَلَ الْحُبَّ حَرَامُ
وانما ينصب الخبر عندهم اذا لم يقتنر الاسم بان الزائدة ولم ينتقض ثبوت الخبر بالاولم
بما تقدم هو ولا معموله فلهذا وجب الرفع في قول الشاعر

بَنِي غُدَانَةٍ مَا لَنْ أَتَمُودَ هَبْ * وَلَا صَرِيْفٌ وَلَكِنْ أَتَبِمُ الْحَرْفُ

وفي قوله تعالى وما أمرونا الا واحدة وفي قول الآخر

وَمَا خَذَلُ قُوِي فَأَخْضَعَ لِلْعِدَا * وَلَكِنْ إِذَا دَعَوْهُمْ مَوَفَّهُمْ مَوْهُ

وفي قول من احب بن الحرث

وَقَالُوا تَعْرِفُهَا الْمَنَازِلَ مِنْ مَنِي * وَمَا كُلُّ مَنْ وَاقِيَ مَنِي أَنَا عَارِفُ

قال العلماء في قول الفرزدق

فَأَصْبَحُوا قَدْ أَعَادَ اللَّهُ نِعَمَتَهُمْ * أَذْهَمُ قَرِيْشٍ وَإِذَا مَا مَثَلَهُمْ أَحَدُ

(ينصب مثل) انه اراد ان يحاكي الحجازيين في لغتهم فغلط اذ نصب الخبر المتقدم وهو
لا يفعلون ذلك

(المسألة السادسة) ينصب الخبر بعد ان النافية في لغة أهل العالية سمع من بعضهم ان

أحد خير من أحد إلا بالعافية ومن بعض آخر أن ذلك نافعك ولا ضارك وقال شاعرهم

ان هو مستواليا على أحد * الأعلى أضعف المجانين

وقرأ سعيد بن جبير (ان الذين تدعون من دون الله عباداً أمثالكم) بأن النافية ونصب

عباد وأمثال والقراء السبعة يقرؤون (ان الذين تدعون من دون الله عباداً أمثالكم)

بأن المؤكدة ورفع عباد وأمثال

(المسألة السابعة) بنو أسدي صرفون ما لا ينصرف وانما يقع منهم ذلك فيما علة منعه

الوصفية وزيادة الألف والنون فيقولون (لست بسكران) بالتسوين ويلحقون المؤنث

الناء فيقولون سكرانة

(المسألة الثامنة) الحجازيون ينصبون خـ برليس مطلقاً وبنو تميم يرفعونه اذا اقترن بالألف

جلاً لها على ما قال الأصمعي كما عند أبي عمرو بن العلاء يوماً فحساء عيسى بن عمر الثقفي

فقال يا أبا عمرو ما شئ بلغني عنك تجيزه قال وما هو قال بلغني أنك تجيز ليس الطيب إلا

المسك بالرفع فقال أبو عمرو نعم وأدج الناس ليس في الأرض حجازي إلا وهو ينصب

ولا تميمي إلا وهو يرفع ثم قال لليزيدي وخلف الأجر أذهبها إلى أبي مهدي ولقناه الرفع

فانه لا يرفع ولا بي المنتجع ولقناه النصب فانه لا ينصب فذهبنا إلى أبي مهدي فوجدناه

يصلي فلما قضى صلاته التفت إليهم ما وقال ما خطبكم قالوا جئنا نسألك عن شيء من كلام

العرب فقال هاتياً قال كيف تقول ليس الطيب إلا المسك فقال تأمرني بالكذب

على كبريتي فقال خائف ليس الشراب إلا العسل فأدرك اليزيدي مقصوده فقال له

ليس ملأ الأهر الاطاعة الله فقال هذا كلام لا دخل فيه ليس ملأ الأهر الاطاعة

الله بالنصب فأعاده البريدي عليه بالرفع فقال ليس هذا الخني ولا الخن قومي فكاتبها
ماتة عامنه ثم أتته أبا المنتجب فقال له خلت كيف تقول ليس الطيب إلا المسك فقالها
ورفع وجهه مدابه أن ينصب فأبى الرفع ثم رجعها إلى ابن العلاء وأخبراه الخبر وعيسى
عنده لم يبرح فأخرج عيسى خاتمه من يده وقال له ولك الخاتم به ذا والله فقت الناس
(المسألة التاسعة) المعروف أن المثنى يعرب بالالف رفعاً وبالياء نصباً وأوجزوا لغة
بلمرث وختم وكأنه أعرا به بالالف مطلقاً فيقولون (إن أخوالك يقبلان يدالك وما بين
حاجبالك) وعليها قول من قال * قد بلغا في الجذ غايتها *
وليس في مصر من يلزم المثنى الالف بل كلهم يلزمونه الياء فيقولون (حضره نارجلين
ومعهما فرسين) ولأعلم لهم وجهها في هذا النصب اللهم الآن يكون ذلك توسعاً منهم
في لغة هذيل كما سيأتى في المطلب الخامس أو جراً على امالة تميم وأسـد وقيس وتجد كما

سيأتى في المطلب الثامن

والقاعدة العامة عند بلمرث وختم وكأنه هو لاء أن كل ياء بعد فتحة تقلب ألفاً فيقولون
في (جئت إليك لأن زيداً ما مررت عليه لم أجداً أحداً لديه) جئت إليك لأن زيداً
ما مررت علام لم أجداً أحداً قال الشاعر * طاروا علاهـن فطرعـاها *
أي علمين وعليها فيكون حكم إلى وعلى ولدى عندهم حينما تدخل على الضمير
حكمها عند دخولها على الظاهر

(المطلب الثالث)

(في أوجه البناء والبنية)

هي أربعة أيضا الضم والفتح والكسر والسكون وحر كات البناء والبنية وسكونهما لا تغير أبدا وعلى حسب ما سمع اللفظ يجب النطق به فاسمع بالفتح لا يجوز ضمهما وما سمع بالكسر لا يجوز سكونه وهلم بحر أو قد ضبط جميع ذلك علماء الصرف واللغة ويمكن تقسيم ذلك إلى قسمين أيضا قسم عليه جمهور العرب وقسم اختص به بعض القبائل وهذا محل كلامنا فلنذكر شيئا مما تحقق لنا اتسابه من ذلك

(المسألة الأولى) المشهور في أمالي للتنصيل كسر الهمزة قال تعالى (فَأَمَّا مَنَابِعُ مَاءٍ قَدَاءٍ) ولغة تميم وقيس وأسدي فتح الهمزة فتكون صورتها كما الشارطية قال شاعرهم
يَا لَيْتَمَا أَمْنًا شَأَلَتْ نَعَامَتَهَا * أَمَا إِلَى جَنَّةٍ أَمَا إِلَى نَارٍ

روى بفتح الهمزة في الموضعين ولا تفتحها العامة إلا نادرا والاستعمال الغالب الكسر وأكثر منه الاعتياض عنها بحرف (يا) كقولهم (العدديا جوزيا فرد) أي
أما زوج وأما فرد

(المسألة الثانية) المشهور في مثل يأيها الناس بناء الهاء على الفتح ووصلها بالالف تظهر عند الوقف ولغة بني مالك من بني أسد ضمها فيقولون (يأيها الناس ويأيها الرجل)
الإذا تلاحها اسم إشارة فتفتح اتفاقا كما أي هذا

(المسألة الثالثة) المشهور في أمالي المتكلم إذا أضيف إليها جمع مذ كرسالم فحوضاربي وطالبي وفي التنزيل ما أتابع صرخيكم وما أنتم بمصرخي وفي الحديث أو مخرجي هم ولغة بني ربوع كسر هاء فيقولون ضاربي وطالبي وقرئ وما أنتم بمصرخي وبني ربوع من تميم أبوهم ربوع بن حنظلة بن مالك ومنهم ميم بن نيرة الصعابي

(المسألة الرابعة) المشهور أن أحرف المضارعة دائماً مفتوحة ما لم يكن الفعل رباعياً فتضم واغنة بهراء كسرهما مطلقاً (١) فيقولون في نحو نعلم أنك تعطى الفقراء وتأخذ زيد الضعفاء (نعلم أنك تعطى الفقراء وتأخذ زيد الضعفاء) وبهراء بطن من تميم قال شاعرهم

لوقلت ما في قومهم الم يتيم * يفضلها في حسب وميسم

أى لم تأثم لوقلت ذلك وهذا الكسر يسمى عند العلماء تلمة بهراء ولا شئ مع ليلى الأخيالية في كسرون المضارعة نادرة مشهورة واغنة بهراء هذه شائعة في الديار المصرية بين سكان المدرا أكثر من سكان الوبر

(المسألة الخامسة) المشهور في كاف الخطاب المتلوة بالميم الضم قال تعالى لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص عليكم وبنوكاب يكسرونه إذا سبقت بكسرة أو ياء فيقولون (جئت من دياركم) و (السلام عليكم) ويسمى ذلك بؤكم بنى كاب

(١) هذا مقتضى إطلاق كثير لكن نص الرضى على أن جميع العرب ما عدا الحجازيين يجوزون كسرحروف المضارعة جميعاً في ثلاثة مواضع وما عدا الياء في ثلاثة أيضاً فالثلاثة الأولى مضارع أبى وحب ونحو وجب ل من كل ثلاثى واوى الفاء على فعل بكسر العين والثلاثة الثانية مضارع الثلاثى المبني للفاعل على فعل بكسر العين نحو علم وخال وشقى وعَضَّ ومضارع ما أوله همزة وصل مكسورة نحو استغفر ومضارع ما أوله تاء زائدة نحو تكلم وتغافل وتدرج اه منه

(المسألة السادسة) المشهور في هاء الغيبة المتأولة بالميم أن تبنى على الضم ما لم يقع قبلها كسرة أو ياء فتكسر قال تعالى سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ وَبَنُو كَلْبٍ يَكْسِرُونَهَا مطلقاً فيقولون (لَمْ نَسْكُنْ فِيهِمْ) وإنما أقنأنا بينهم وأخذنا عنهم) ويسمى ذلك بوقههم بنى كلب ولا أثر للوهم والوكم عند أهل بلادنا كما نعلم يكن بينهم هم أحدهم من بنى كلب

(المسألة السابعة) المشهور في مع البناء على الفتح قال تعالى حكاية عن نوح عليه السلام يَا بَنِي آدَمُ ارْكَبْ مَعَنَا وَارْعَا زَوْجَكَ وَاعْتَمِدْ عَلَيْنَا وَخُذْ عَلَيْكَ كَبْشَاتٍ مِّنَ الْغَنَمِ لِيَكُونَ لَكُم مِّنْهَا رِزْقٌ ذِكْرُكَ لِقَوْمِكَ (عَدَامَعَ آيَهُ وَرَاحَ مَعَنَا) وعلى هذا صرح الجمناس في قولي

رَأَى الْوَاشِي تَبَارِيحِي * فَقَالَ الصَّبُّ قَدْ جُنَّا
وَلَوْ أَبْصَرَ وَجُنَات * نُضَى اللَّيْلِ أَنْ جَنَا
وَوَجْهَهُ لَا تَرَى لِلْبَدُ * رَأَى أَنْ أَبْصَرْتَهُ مَعْنَى
لَا ضَحَى فِي الْهَوَى صَبَا * وَأَمْسَى هَائِلًا مَعَنَا

وإذا أوليها ساكن فن يفتح العين يستصعب الفتح ومن يسكنها يكسرهما للتخلص عنهم بفتح الغين وسكون النون حتى من تغلب بن وائل وأكثر العامة في ديارنا على هذه اللغة إلا أنهم يكسرون الميم فيقولون (تَعَالِ مَعِ صَاحِبِكَ) ومنهم من يفتح العين ويلحقها ألفاً فيقول (مَعَانُهُمْ مَعَانُهُمْ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ) كناية عن الرجل الأتمة

(المسألة الثامنة) المشهور في شين عشرة التسكين وهي لغة الخجاز قال تعالى فَأَنْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا وَنَحَّبَهُمْ فِيهَا عَشْرَةَ عَشْرَةَ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَكْسِرُهَا فِيَقُولُ

عَشْرَةٌ وَعَلَيْهِ قِرَاءَةُ أَبِي جَعْفَرٍ يَزِيدُ بْنُ الْقَعْقَاعِ فَإِنَّهُ جَعَلَ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا وَلَمْ يُنْقَلْ عَنْهُ هَذِهِ الْقِرَاءَةُ فِي السُّكُتِ الْمَشْهُورَةِ وَإِنَّمَا نَسَبْتُ إِلَيْهِ فِي الْمُحْتَاسِبِ لِلْإِسْمِ وَمِنْهُمْ مَنْ يُسَكِّنُ الْعَيْنَ مِنْ عَشْرٍ إِذَا تَرَكَتْ مَعَ غَيْرِهَا فَيَقُولُ أَحَدُ عَشْرٍ فَرَأَى مَنْ تَوَالَى الْمُتَحَرِّكَاتُ فِيهَا أَرْبَعُ لُغَاتٍ كُلُّهَا تَقِيمُ إِلَّا الْأُولَى فَلِأَهْلِ الْحِجَازِ وَالْأُولَى فَاشْتِيَتْ عِنْدَنَا فِي الْقَاهِرَةِ وَمَا حَوْلَهَا وَالثَّانِيَةُ فِي أَكْثَرِ مُدِيرِيَاتِ الْوُجْهِ الْبَحْرِيِّ وَالثَّالِثَةُ وَالرَّابِعَةُ فِي الصَّعِيدِ الْأَعْلَى وَبَيْنَ الْأَعْرَابِ

(المسألة التاسعة) المشهور في الوتر أنه يفتح الواو للفرد ضد الشُّنْعِ وَيَكْسِرُهَا لِلذَّحْلِ أَيْ الشَّارِ وَهِيَ لُغَةُ أَهْلِ الْحِجَازِ وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ هَذَا التَّفْصِيلِ لُغَةُ أَهْلِ الْعَالِيَةِ وَبَنُو تَيْمٍ يَكْسِرُونَهَا مطلقاً

(المطلب الرابع)

(فَمَا يَتَرَدَّدُ بَيْنَ الْأَعْرَابِ وَالْبَنَاءِ)

أَنَّ مِنَ الْأَلْفَاظِ مَا هُوَ مَبْنِيٌّ دَائِمًا وَمِنْهَا مَا هُوَ عَرَبِيٌّ دَائِمًا وَمِنْهَا مَا يَبْنَى وَيَعْرَبُ فَالْأَوَّلُ كَالْحُرُوفِ بِأَسْرَافِهَا وَكَالْأَفْعَالِ بِأَسْرَافِهَا مَعْدَدُ الْمُضَارِعِ الْعَارِيٍّ مِنْ نُونِ التَّوَكِيدِ وَنُونِ النِّسْوَةِ وَكَالضَّمَائِرِ وَأَسْمَاءِ الْإِشَارَاتِ وَأَسْمَاءِ الْاسْتِفْهَامِ وَأَسْمَاءِ الْأَفْعَالِ وَالْأَسْمَاءِ الْمُوصُولَةِ وَأَسْمَاءِ الشُّرُوطِ وَالثَّانِي كَالْأَسْمَاءِ الْمُتِمَكِّنَةِ إِذَا لَمْ تُنَادَ وَلَمْ تَدْخُلْ عَلَيْهَا إِلَّا الَّتِي لَتَقَى الْجِنْسَ وَلَمْ تُرَكَّبْ وَلَمْ تَكُنْ ظَرْفًا مُضَافًا إِلَى جُمْلَةٍ مِثَالُ ذَلِكَ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالثَّلَاثُ يَنْقَسِمُ إِلَى قَسَمَيْنِ قَسِمَ يَعْرَبُ فِي بَعْضِ التَّرَاكِيِبِ وَيَبْنَى فِي بَعْضِهَا الْآخَرُ فَيُبْنَى الْأِسْمُ إِذَا تَرَكَبَ مَعَ لَا أَوْ وَقَعَ مُنَادِيًّا أَوْ كَانَ ظَرْفًا مُضَافًا إِلَى جُمْلَةٍ

أَوْ مَرَكَا أَوْ أَيْامُ الْمُوصُولَةِ الْمُضَافَةِ الْمَحْدُوفِ صَدْرُ صَلَاتِهَا نَحْوُ (لَا رَجُؤَ لِي فِي الدَّارِ بِإِزِيدٍ)
و (هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صَدُقَهُمْ) وَ (رَأَيْتُ خَمْسَةَ عَشَرَ يَشْتَمِعُونَ صَبَاحَ مَسَاءٍ)
و (ثُمَّ انْتَزَعْنَا مِنْ كُلِّ شَيْعَةٍ أَيْهَمُ أَشَدُّ عَلَى الرَّجُلِ عِتِيًّا) وَيَعْرَبُ فِي غَيْرِ ذَلِكَ نَحْوُ (جَاءَنِي
رَجُلٌ يُسَمَّى زَيْدًا فِي صَبَاحِ هَذَا الْيَوْمِ وَمَعَهُ خَمْسَةُ رُجَالٍ وَذَهَبُوا فِي الْمَسَاءِ فَلَا أَدْرِي
أَيَّامًا غَضِبْتُ وَلَا أَيَّامًا أَرْضَيْتُ) وَقَسَمَ بَيْنِي فِي جَمِيعِ التَّرَاكِيِبِ عِنْدَ جِهْوَ رَا الْعَرَبِ
وَيَعْرَبُ عِنْدَ بَعْضِ مَنْهُمْ أَوْ يَعْرَبُ فِي جَمِيعِ التَّرَاكِيِبِ عِنْدَ الْجَهْوَ وَبَيْنِي عِنْدَ الْبَعْضِ
وَهَذَا الْقِسْمُ مَا نَرِيدُ الْكَلَامَ عَلَيْهِ فِي هَذِهِ الْمَسَائِلِ

(المسألة الأولى) المشهور في لفظ لَدُنْ الظرفية البناءُ وَبُؤَيْسٌ بِنِ تَعْلَبَةُ يُعْرَبُونَ مَا وَعَلَى
لَغَتِهِمْ قَرِيًّا (مِنْ لَدُنْهِ) وَهِيَ تَسْتَعْمَلُ ظَرْفَ زَمَانٍ وَظَرْفَ مَكَانٍ كَعِنْدَ الْأَنْهَاءِ الْمَتَمَكِّنُ
تَمَكَّنَ عِنْدَ قَوْلِ هَذَا الْقَوْلِ عِنْدِي صَوَابٌ وَلَا تَقُولُ هُوَ لَدُنِّي صَوَابٌ

(المسألة الثانية) المشهور في الأعلام التي عَلَى وَزْنِ فَعَالٍ وَابِسٍ آخِرُهَا رَاءٌ مِثْلُ حَذَامٍ
وَقَطَامِ الْبِنَاءِ عَلَى الْكُسْرِ وَتِلْكَ لُغَةُ أَهْلِ الْحِجَازِ وَتَمِمْ تُعْرَبُهَا وَتَنْعَمُهَا الصَّرْفُ لِلْعِلْمِيَّةِ
وَالْعَدْلُ فَتَقُولُ عَلَى الْمَشْهُورِ

إِذَا قَالَتْ حَذَامٌ فَصَدَّقُوهَا * فَإِنَّ الْقَوْلَ مَا قَالَتْ حَذَامٌ
وَعَلَى غَيْرِ الْمَشْهُورِ تَرْفَعُ وَأَمَّا الَّتِي آخِرُهَا رَاءٌ مِثْلُ وَبَارِاسِمٍ قَوْمٌ عَادُوا ظَنَارِاسِمَ مَدِينَةٍ
بِالْيَمَنِ فَيُتَبَنَّى عَلَى الْكُسْرِ اتِّفَاقًا

(المسألة الثالثة) المشهور في لفظ أَمْسِ الْبِنَاءِ عَلَى الْكُسْرِ وَتِلْكَ لُغَةُ الْحِجَازِيِّينَ
وَالْتَمِيمِيِّينَ يُعْرَبُونَ الْعَرَابَ مَا لَا يَنْصَرَفُ وَعَلَى اللُّغَةِ الْأُولَى وَرَدَّ قَوْلُ أَسْتَقْبَلْتُ بَحْرَانَ

منع البقاء ثَقَابُ الشمس * وطلوعها من حيث لا تُنسى
وشروقها حَرَاءُ صافية * وغروبها صَفراء كالورس
اليوم أبْجَهْلُ ما يَجِيءُ به * ومضى بفصل قضائه أمْس

وعلى اللغة الثانية ورد قول من قال

لقد رأيتُ عَجَباً مُذْأَمْساً * عجائزاً مثل السَّعالي خَساً
يا كُنْ ما في رَحْلِهِنَّ هَمْساً * لا تَرَكَ اللهُ لَهُنَّ ضَرْساً

ومحلُّ الخلاف بين الحجازيين والنعميين إذا لم تُنْكَرْ أَمْسٌ أو تُعَرَّفْ بِأَلْ أو بِالْإضافة
أو تَجْمَعُ وإلا أَمْ - ربت اتفاقاً نحو كُلُّ غَدِصَانٍ مُرْتَمِسٌ أو كَانَ الْأَمْسُ طَيْباً أو أَمْسَنَا
وكقول الشاعر

هَرَّتْ بَنَاتُ أَوَّلِ مَنْ أَمُوسَ * تَمِيسُ فِينَا مَشِيمَةَ الْعُرُوسِ

(المسألة الرابعة) المشهور في لفظ الذين البناء سواء تسلط عليهم عاملٌ رفع أو نصب
أو جر قال تعالى أولئك الذين هدى الله فبإذنهم يجادلون الصَّالِحِينَ (شكُّ من النِّقْلَةِ) أعرابها
أعراب جمع المذكر السالم قال شاعرهم

نَحْنُ اللَّذِينَ صَبَّحُوا الصُّبْحَ * يَوْمَ التَّخْيِيلِ غَارَةُ مَلْحَا

(المطلب الخامس)

(في التصحيح والاعلال وما يشبههما)

التصحيح والاعلال معنيان متضادان فالأول إبقاء حرف العلة على ما هو عليه وإعطاء
الكلمة وزنها الذي تستحقه والثاني قلبه حرفاً آخر من حروف العلة فتخرج الكلمة

ظاهرًا عن وزنهم الذي تستحقه مثال الأول است- تحوذ ومثال الثاني استقام وسنتكلم
في هذا المطلب على التصحيح والاعلال المسموعين على خلاف المشهور وعلم مصدرهما
(المسألة الأولى) المشهور في الأفعال الماضية الثلاثية التي من باب علم مثل رضى ورقى
وعرى التصحيح ولغة طي أعلاها فتقلب الياء ألفًا وتقلب الكسرة لاجل ذلك فتجبه
فتقول رضى ورقى وعرى وهذه اللغة مستعملة في مديريتي القهيلية والغربية كثيرًا إلا
أنهم يكسرون أول الفعل فيقولون لقي وحجى ورضت وعمت وغيرهم يقولون رضىت
وعميت وهلم جرا

(المسألة الثانية) المشهور في الياء والواو من مثل يعضات وهيئات وحيرات وجوزات
وعورات وموتات الأسكان ولغة همدان تحريكها بالفتح فتقول على لغتهم يعضات
وهيئات وحيرات وجوزات وعورات وموتات كما تقول في نحو الجنات وسجادات
عند الجميع

(المسألة الثالثة) لغة الحجازيين في اسم المفعول من الثلاثي المعتل العين الاعلال مطلقا
نحو مبيع ومدين من باع ودان ومقول ومصون من قال وصان ولغة تميم التصحيح اذا
كانت العين ياء فتقول مبيع ومدين ولا يعرف غير هذه اللغة عند دعوام ديارنا
وأما اذا كانت واوًا فالكثير عندهم الاعلال فيقال مصون ومقول وندر مصونون
ومصووع على التمام

(المسألة الرابعة) المشهور بتحقيق الهمزة الساكنة من نحو رأس وفأس وكأس
ونار وبئر وظئر ولوم وشوم وتقيم تقلبها من جنس حركة ما قبلها فتقول راس وبير وشوم

وكان جميع السكان عندنا تميميون اذ لم يسمع اهلهم همزات في مثل هذه الكلمات
(المسألة الخامسة) المشهور بقاء الالف من المقصور على حالها عند الاضافة نحو هذا
فتالذ وذافتاى وهذيل بقلبها ياء اذا اضيف الاسم لياء المتكلم فيقولون عصي مع فتى
قال شاعرهم

سَبَقُوا هَوًى وَأَعْنَقُوا لَهْوَ هُمُو * فَخَرُّوا وَاجِلَ جَنْبِ مَصْرُعٍ
وسائر سكان مصر يقلبون ألف التثنية ياء عند الاضافة للياء فيقولون رجلى وعينى أى
رجلاى وعيناي فاعل ذلك توسع منهم فى لغة هذيل

(المسألة السادسة) المشهور فى الوقف على الالف المتطرفة أن تبقى على أصلها ولغة
فزارقة وبعض قبس قلبها ياء فيقولون فى الهدى (الهدى)

(المسألة السابعة) من تميم من يقلب هذه الالف فى الوقف واوا فيقول (الهدو)
ومنهم من يقلبها هـ مزقة فيقول (الهدأ) وعلى ذلك قول عوام المصر بين فى لا (لأ)
والحاصل أن فى الوقف على الالف أربع لغات بقاءها على حالها وقلبها ياء وقلبها واوا
وقلبها همزة

(المطلب السادس)

(فى الزيادة والنقص)

الغرض من الزيادة والنقص هنا زيادة حروف الكلمة أو نقصها فى بعض لغات العرب
على استعراها فى المشهور الذائع ولأن ذلك من ذلالت عدة مسائل
(المسألة الاولى) المشهور فى لغة العرب الوقف على كاف خطاب المؤنثة بصورة الوقف

على كاف خطاب المذ كرفي قال (نظرتك) لاند كروا لاني وريبعة ومضريز يدون شيئا
بعد كاف المؤنثة للفرق بين الخطابين فيقولون (من زمان ما نظرتكش) و (أنا ممتد
عليكش) و (استجرت بكش) ومنهم من يثبتها في الوصل أيضا مع أنه لا لبس وتسمى
هذه الشين شين الكشكشة وقد تقدم في المطالب الاول قول آخر في تفسير
الكشكشة

وكان هذه اللغة أصل زيادة الشين في لغة العوام سواء بعد كاف أو غيرها فيقولون
(ما تكلمنيش فاني ما تكلكش ودا ما يتفعش) ويمكن أن تكون مقطوعة من كلمة
شي فاصل (ما يتفعش) مثلا ما يتفعش يأمن النفع ثم صار إلى ما سمعت ولا تزداد هذه
الشين عند العامة إلا في النفي كما رأيت أو في الاستفهام كقولك (فلان سافرش) أي
هل سافر فلان وأكثر من يزيد في الاستفهام هم أهل دمياط وما جاورها من بلاد
مديرتي الغربية والدقهلية

(المسألة الثانية) تقدم أن الكشكشة أبدال كاف خطاب المذ كرسينا وقال القراء هي
الحاق كاف المذ كرسينا في لغة ربيعة ومضري فيقولون في رأيك (رأيكش) فرفا بين
خطابي المذ كروا المؤنث عند الوقف وسجل الوصل عليه فيمن يكشكش في الوصل ونقل
الحريري أنها البكر لال ربيعة ومضرو وفسرها بزيادة سين مهملة بعد كاف المؤنثة
لا كاف المذ كروا في القاموس أنها التميم لا البكر وفسرها كما فسر الحريري

(المسألة الثالثة) ذكر العلماء في معانيب اللغات اللحنانية بفتح اللامين في لغة الشجر
وعثمان وهي حذف في بعض الحروف اللينة فيقولون في ماشاء الله (مشا الله) وعليها

أكثر العوام بمصر

(المسألة الرابعة) وعدوا أيضاً منها القطعة بضم القاف في لغة طي وهي قطع اللفظ قبل تمامه يقولون (يا أبا الحسكا) يريدون يا أبا الحسكم ويقولون (لم يسمها) يريدون لم يسمعه والقطعة تُشارك الترخيم في أنها حذف آخر الكلمة الآن الحذف في الترخيم وارد على آخر الاسم المنادى وهنا وارد على كل كلمة حرفاً كانت أو فعلاً واسماً منادى أو غير منادى والمحذوف في الترخيم حرف واحد أو حرفان أولهما لين زائد ساكن مكمل أربعة فصاعداً مثل يأسلم ويأمنص ويأمنك في سلمان ومنصور ومنسكين وهنا يكون حرفاً واحداً أو حرفين بدون الشروط المتقدمة كقول الشاعر

دَرَسَ الْمَنَابِتُ الْعُقَابَانِ * فَتَقَادَمَتْ بِالْحَبْسِ وَالسُّوبَانِ

أي المنازل ومنازل العقابان أسماء موضعين كالحبس والسوبان ولغة بني عامر أنه يكون بجملة تحروف فيقولون (سل عنك) أي عمابد الآث وعلى لغة بني عامر استعمال الأعراب في مصر

وكما يكون للمرَّخيم أن يستعمل لغة من ينتظر أو لغة من لا ينتظر كذلك يكون للقاطع فن الأول قولهم في يا أبا الحسكم يا أبا الحسكا كما قدمنا ومن الثاني قول الشاعر

تَضَلَّ مِنْهُ ابْنِي بِالْهَوِّ جَلِ * فِي بِلَّةِ أَمْسِكْ فَلَا نَاعْنِ قُلِ

أي عن فلان اذ لو جرى على لغة من ينتظر اقال عن فلا وقول الشاعر

* دَرَسَ الْمَنَابِتُ الْعُقَابَانِ * يَصْلُحُ عَلَى كِلْتَا اللَّغَتَيْنِ

والقطعة لغة كثير من البلاد المصرية الآن كالحلة الكبرى وما حوالها وجزيرة بني

نَصْرُوا بِيَارَوْ كَثِيرٌ مِنْ مَدِيرَتِي الْبَحِيرَةِ وَبَنِي سُوَيْفٍ يَقُولُونَ (النَّهَارُ طَالًا) أَيْ طَلَعَ
و (النُّورُ ظَهَرَ) أَيْ ظَهَرَ وَ (نَحَدَتِ النَّارُ) أَيْ النَّارُ وَهَلَمْ جَرَا

(المسألة الخامسة) المشهور في نون من الجارية أن تبقى دائماً سواء وليها متحرّكاً أو ساكن
الأنها تكون ساكنة إذا وليها متحرّكاً ومكسورة إذا وليها ساكن غير أل ومفتوحة إذا
وليتها أل مثالها في المواضع الثلاثة (من ابتداء الساعة الأولى من يوم الجمعة ما رأيت
أحداً من الناس) الأولى مكسورة والثانية ساكنة والثالثة مفتوحة وختم وزيد من
قبائل اليمن يحذفون النون إذا وليها ساكن فيقولون (خرجت مالدار) و (جئت
ممسجداً) وقال شاعرهم

لَقَدْ ظَفَرَ الزُّوَارُ أَقْفِيَةَ الْعَدَا * بِمَا جَاوَزَ الْآمَالَ مَلَأَسِرَ وَالْقَتْلَ

وهي مستعملة عند العامة في مصر وغير مصر و كَثِيرٌ مِنَ الشُّعْرَاءِ تَابَعَهُمْ فِي ذَلِكَ
قَالَ الْيَوْسَى

وَتَجَادَبَ الْخُلَصَاءُ كَأَسَاتِيبِهَا * مَلَأَسُ أَعْذَبَ مِنْ سَلَافَةِ صَرْخِهَا

وَمَطَارِفُ مَلَادٍ يَلْتَحِفُونَهَا * يَرْخِي الْحَقُّ عَلَى الْحَقِّ بِمَحْفَدِ

وَصَرْخُهَا سَمِ بِلْدَةِ الشَّامِ تَنْسِبُ إِلَيْهَا النَّجْرَ الْجَيِّدَةَ وَالْحَقُّ الصَّدِيقَ النَّصُوحَ وَالْمَحْفَدُ

طَرَفُ الثُّوبِ

(المسألة السادسة) المشهور في أوى التي يشار بها للجمع المدق قال تعالى حكاية عن لوط

عَلَيْهِ السَّلَامُ هُوَ لَا بَنَاتِي وَقَالَ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَفِي سُرُورٍ بَعِيدَةٍ وَأَسَدُوا أَهْلَ

تُجْعَدُ مِنْ بَنِي تَمِيمٍ يَقْصُرُونَهَا وَاللَّامُ انْخِمْصَتْ لِحَقِّهَا مَقْصُورَةٌ لَا مَمْدُودَةٌ فَلَا يُقَالُ أَوْلَا لَكَ
وَيُقَالُ أَوْلَا لَكَ قَالَ الشَّاعِرُ

أَوْلَا لَكَ قَوْمِي لَمْ يَكُونُوا أَشَابَةً * وَهَلْ يَعْظُ الضَّلِيلَ إِلَّا أَوْلَا لَكَ
وَالْأَشَابَةُ مِنَ الْقَوْمِ أَخْلَاطُهُمْ

(المسألة السابعة) المشهور في اللذين واللتين بقاء النون دائماً وبلحِثِ بنِ كعبٍ
وبعض ربيعة يحذفونها في حالة الرفع وعلمية قول الفرزدق في هجاء جرير
أَبْنِي كَايِبٍ إِنْ عَمِيَ اللَّذَا * قَتَلَا الْمُلُوكَ وَفَكَكَ الْأَغْلَا
وقول الاخطل

هُمَا اللَّذَانِ وَلَدَتْ تَمِيمٌ * لَقِيلَ خَفَرَاهُمَا وَصَمِيمٌ

(المسألة الثامنة) تميم وقيس يُبَيِّنُونَ النون في اللذين واللتين ولكنهم يُشَدِّدُونَهَا
فَيَقُولُونَ (اللَّذَانِ وَاللَّتَانِ) وقرئ واللذان يأتيانها منكم ولا يختص ذلك بحالة الرفع
بل يكون في النصب والجر وقد قرئ ربنا أَرْنَا اللَّذِينَ أَضَلَّانَا والمعنى في هذا التشديد
تعويض الحرف المحذوف وهو الياء في الذي والتي إذ كان مقتضى القياس أن يقال
في تثنيتهما اللذيان واللتيان كما يقال القاضيان والمعتديان وقيل تأكيد الفرق بين
تثنية المعرب وتثنية المبنى

(المسألة التاسعة) المشهور في الوقف على الاسم المنون أن يُسَكَّنَ آخره إذا كان
مرفوعاً أو مجروراً ويُقَلَّبُ تنوينه ألفاً إذا كان منصوباً فيقال جاء خالدٌ ومهرت بنخالدٍ
ورأيت خالداً ولغة ربيعة حذف التنوين والوقف بالسكون في جميع الأحوال

فَيَقُولُونَ رَأَيْتَ خَالِدٌ لُغَةً رُبِعَةً هَذِهِ هِيَ الْمُسْتَعْمَلَةُ فِي جَمِيعِ الْبِلَادِ الْعَرَبِيَّةِ الْآنَ
(المسألة العاشرة) لُغَةُ الْأَزْدِ أَبْدَالُ التَّنْوِينِ فِي الْوَقْفِ مِنْ جَنْسِ حَرَكَةِ آخِرِ الْكَلِمَةِ
سِوَاءَ كَانَتْ هِيَ فَوْعَةً أَوْ مَنْصُوبَةً أَوْ مَجْرُورَةً فَيُقَالُ عَلَى لُغَتِهِمْ (جَاءَ خَالِدٌ) وَ (مَرَرْتُ
بِخَالِدٍ) وَ (أَنْتَ فَاضِلٌ) وَ (أَنْتَ كَرِيمٌ بِكَ مِنْ قَاضِيٍّ) وَلَمْ أَتَمَّعْ مِنْ عَوَامِ بِلَادِنَا مَنْ
يُسْتَعْمَلُ هَذِهِ اللُّغَةُ الْأَقْلِيَّةُ مِنْ أَهْلِ الْمَطَرِيَّةِ وَمَا يُجَاوِرُهَا مِنَ الْقُرَى الَّتِي عَلَى شَوَاطِئِ
بَحِيرَةِ الْمَنْزَلَةِ

(المسألة الحادية عشرة) لُغَةُ سَعْدٍ تُضْعِفُ الْحَرْفَ الْآخِرَ مِنَ الْكَلِمَةِ الْمَوْقُوفِ عَلَيْهَا
فَيَقُولُونَ (هَذَا خَالِدٌ) وَ (أَنْتَ فَاضِلٌ) بِشَرْطِ أَنْ لَا يَكُونَ الْحَرْفُ الْآخِرُ هَمْزَةً وَأَنْ
لَا يَكُونَ مَا قَبْلَهَا كَافًا لِأَيُّضَعْفٍ فِي نَحْوِ (هَذَا رِشَاءٌ) وَ (هَذَا بَكْرٌ) وَلَيْسَ لَهُ هَذِهِ
الطَّرِيقَةُ السَّعْدِيَّةُ أَبَدًا فِي مِصْرَ

(المسألة الثانية عشرة) لُغَةُ بَلْخَرِثَ حَذْفُ اللَّامِ وَالْأَلِفِ مِنْ عَلَى الْجَارَةِ إِذَا وَلِيَهَا
سَاكِنٌ فَيَقُولُونَ (رَكِبْتُ عُلْفَرَسَ) وَ (رَأَيْتُ كَأَنِّي أَمْشِي عِلْمَاءَ) وَ هَذِهِ اللُّغَةُ لَا يَكَادُ
يُسْتَعْمَلُ سِوَاهَا عِنْدَ الْعَوَامِ فَيَقُولُونَ أَقْعُدْ عَلَيَّ كُرْسِيَّ وَصَلِّ عَلَيَّ

(المطلب السابع)

(فِي الْأَدْغَامِ وَالْفَلَكِ)

لَا كَلَامَ أَنَا فِي الْأَدْغَامِ وَالْفَلَكِ الْمُتَّفَقِ عَلَيْهِمَا عِنْدَ عَامَةِ الْعَرَبِ وَإِنَّمَا كَلَامُنَا فِي الْأَدْغَامِ
وَالْفَلَكِ الْمَأْثُورَيْنِ عَنْ بَعْضِ الْقَبَائِلِ وَلَنَذْكُرْ مِنْ ذَلِكَ بَعْضَ مَسَائِلَ

(المسألة الأولى) لُغَةُ أَهْلِ الْخِجَارِ فَكُ الْمَثَلَيْنِ فِي الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ الْمُضَعَّفِ الْمَجْزُومِ بِالسَّكُونِ
وَفِي فِعْلِ الْآخِرِ الْمَبْنِيِّ عَلَيْهِ قَالَ تَعَالَى وَنَنْ يَرْتَدِدُ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ

وقال واغضض من صوتك واغضة تميم الادغام فتقول من يرتدوبه قرئ وتقول غَضَّ
قال شاعرهم

فَغَضَّ الطَّرْفَ انك من نَمِرٍ * فلا كَعْبًا بَلَّغْتَ ولا كَلِيبًا

نعم اذا اتصل بالفعل واو جمع أو ياء مخاطبة أو نون توكيد وجب الادغام عند الجميع نحو
رُدُّوا ورُدِّي ورُدَّن فعلى لغة تميم يقال امر ربز يدولائم ربه وشدقواك للطاعة ولا تشددها
لمعصية وعلى لغة الحجاز يقال امر ربز يدولائم ربه واشددقواك للطاعة ولا تشددها
لمعصية قال على كرم الله وجهه

أَشَدُّ حَيَازِيكَ لِلْمَوْتِ * فَإِنَّ الْمَوْتَ لَا قَبِيكَ

وهذا البيت من الهزج ودخله الخزم بأربعة أحرف والخزم بالزاي زيادة في أول
البيت والخزم بالراء نقص فيه واغضة تميم هي المستعملة عند العامة

(المسألة الثانية) لغة تميم وان كانت أقل شهرة من لغة الحجاز الا أنها كثيرة الاستعمال
في ذاتها وعليها فيجب طرح همزة الوصل من فعل الامر فيقال رُدُّوا غَضَّ وشدوا هلم جرا
لأنها انما اجتلبت للنطق بالساكن ولا ساكن مع الادغام فلا حاجة اليها وحكى
الكسائي أنه سمع من عبد القيس ارُدُّوا غَضَّ وافرهم همزة الوصل

(المسألة الثالثة) الاشهر في هلم أن تلزم حالة واحدة سواء أسندت لمذكر أو مؤنث
وسواء كان مفردا أو مشنئ أو جمعا فيقال هلم يازيد أو يازيدان أو يازيدون وهلم يا هناد
أو ياهنادان أو ياهنادات وتلك لغة الحجاز ووجه التنزيل قال تعالى هلم شهداءكم
وقال هلم اينا وهي حينئذ مدغمه دائما الثقات بالتركيب ومن ثم التزموا في آخرها

الفتح زعموا أنها في الأصل مركبة من هاء التنبيه ولم أي ضم نفسك الينا والفتحة نجد
من بني تميم أنها تتغير بحسب من هي مسندة اليه وحيدة تذيدها الفاء تقول على
لغتهم هم هلم يازيد وهلم يازيدان أو ياهن دان وهلموا يارجال وهلمن يانساء
وإذا أسندت لمفرد جازا الفتح والكسر كما حكاه الجرحى عنهم وإذا اتصل بهم هاء غائب نحو
هلمه تفتح حتما

(المسألة الرابعة) المشهور المستعمل فك الادغام إذا اتصل آخر الكلمة بضمير الرفع
البارز نحو حلات وضللت وشددنا ورددنا وعددتم وبررتم وذلك لأنه يجب تسكين آخر
الفعل إذا اتصل بضمير الرفع البارز لدفع كراهة توالي أربع متحركات فيما هو كالجملة
الواحدة ولا يمكن التسكين إلا بالفتحة ولغة بكر بن وائل ابقاء الادغام قال سيبويه زعم
الحاليه ل أن ناسا من بكر بن وائل يقولون رددنا ومدنا وردت أي رددنا ومدنا ورددت
قال وكانهم قدروا الادغام قبل الضمير فأبقوا اللفظ على حاله أقول على هذا يحصل
لبس في الكلام إذ لا يعرف أن نافي رددنا مشلا فاعل أو مفعول ولكن المدار في ذلك
على القرائن

(المطلب الثامن)

(في هيئة التلغظ)

للقبائل المختلفة هيئات مختلفة في التلغظ بالـ كلمات والنطق بالعبارات فالعبارة
الواحدة المركبة من كلمات معينة وإن كانت متحدة مادة تختلف هيئة تعالعبادات
الناطقين بها وذلك عام في اللغة العربية الصحيحة واللغة العرفية بل وفي سائر اللغات

وكثيرا ما يختلف معنى العبارة باختلاف النطق بها ألا ترى أن الجملة المحذوف منها همزة الاستفهام كقولك (طلع الهلال) لا يتبين كونها استفهامية أو خبرية إلا بهيئة النطق يروى أن أبا هريرة سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقول من قال لا إله إلا الله فقد دخل الجنة فذهب يبشّر المسلمين ذات الشمال وذات اليمين فلقية عمر بن الخطاب وهو على تلك الحالة فدفعه إلى خلقه فوقع على آسته فذهب إلى النبي صلى الله عليه وسلم وأخبره الخبر فاستحضر عمر وكلمه في ذلك فقال يا رسول الله إن الناس إذا سمعوا ذلك يتكلمون بخلافهم يعملون فاستحسن كلامه وقال خلتهم يعملون فانظر إلى جملة خلتهم يعملون فانهم في كلامه صلى الله عليه وسلم غير هافي كلام عمر رضى الله عنه من حيث المعنى المراد وان كانت هي هي من حيث اللفظ

وكثيرا ما تتلبس معاني الأحاديث والأخبار والكلمات المأثورة عن مشاهير المولود والعلماء والظرفاء ويذهب المفسرون فيها كل مذهب لعدم الوقوف على الهيئة التي صدرت من المتكلمين وأولون نقلت الهيئة مع الجملة لما حصل لبس في معناها ولها هذا قال بعض المحققين أن نقل الأخبار في الحوادث التاريخية بالطريقة التي عاها المؤرخون لا يفيد القطع ولا يحتمل على اليقين وإنما يفيد الظن فقط ومن ثم رجع الناس الآن استعمال التليفون على استعمال التلغراف كما رجحوا النقل بالفسوغراف على النقل بالكتابة ولولا ما يستلزمه الأول من النقصات لعطل الثاني بالمرّة

والاختلاف في الهيئة يكون بالشدة والرخاوة والسرعة والبطء والتفخيم والترقيق والوصل والتقطيع والإمالة وعدمها ونحو ذلك ونقله اللغة العربية لم ينقلوا لنا

الهيئات التي كان عليهم أنطق العرب ولم يضعوها في الكتابة إشارات تدل عليها ولا فرج في كتابهم إشارات تدل على بعض الهيئات ولكنهم ليست كافية إضافة إلى الغرض المقصود ويمكن استنباط الهيئات التي كان عليها أنطق العرب من الهيئات التي عليها أنطق العوام اليوم فإذا رأينا في لهجة قوم من العامة خصائص كثيرة من خصائص لغة قبيلة من العرب حكمنا أولا بأن أولئك القوم يتسبون لتلك القبيلة كما تقدم وثانيا بأن هيئته نطقهم الموجودة الآن لا بد أن تكون موروثه عنهم وحينئذ يمكننا أن ننسب إلى المورث ما تحققه في الوارث ولما ذكرنا المسائل ما عثرنا على نسبة بعض الهيئات فيه للعرب حتى يتيسر لنا الوقوف على غيره

(المسألة الأولى) نقل العلماء أن بنى قضاة كانوا إذا تكلموا لا تكاد تظهر حروفهم ولا تميز كلماتهم وعدوا ذلك من المعايير وسموه نغممة قضاة ومن قرى مديرية الشرقية قريتا تل روزن وميت حجل يُغمغم أهلها في الكلام

(المسألة الثانية) لغة تميم وأسدي وقيس وعامة نجد إمالة الفتح والالف إلى الكسرة والياء فتحصل بذلك حركة بين الفتح والكسرة كالحركة الأفرنجية التي تحدث بالحرف ع والجازيون لا يميلون إلا نادرا وإمالة نادرة في لغة بني سويف وبعض الغيوم والمحلة وسائر البلاد التي يتكلم أهلها بالقفاء الصريحة وكثيرة في لغة بقرية العوام في الديار المصرية فأهل القاهرة مشلا يميلون ألف التثنية في نحو حسنين وكتابين وفرسين والمحمليون لا يميلون أبدا يضعون مكانها الياء الخالصة فيقولون حسنين وفرسين بفتح النون في الأول والسين في الثاني

وبين سُكَّانِ بلادنا اختلافٌ عظيمٌ في هيئة النطق فأهل دِمِياط وما يُجاوِرُها من القرى
وأهل الفَشَن وما حوَلِها يَرَكُزُون رَكْزَةً خفيفة على الحرف الساكن في نحو مصطفى
ومرْتَضَى ومُنْتَهَى ونحو جَزْرة ومَنْشَقَة ومَحْرَطة وأهل شَبِين القَنَاطر من مديرية
القليوبية والقرينين من المنوفية يَتَرَخُون في أواخر الكلمات وأهل المَرْج من
القليوبية يُرَقِّقُون الرَّا آتٍ مطلقاً وأهل دَمَهْور وما يُجاوِرُها يُرَقِّقُونها في مثل (رابع)
(يوم الأربعاء) وأهل البحر الصغير يُسْرِعُونَ بالنطق ولكن مع التمييز

(المطلب التاسع)

(في المترادف)

كثيراً ما يجد الناظر في كتب متن اللغة طوائف من الألفاظ تتَرادَفُ كل طائفة منها
على معنى واحد كالأَسَد والليث والهَزْب والغَضَنف والرِّبَال والضيغم وكالتجر والراح
والقرقف وكالسيف والحسام والعَصْب والصَّارِم والقَضِيب والصَّمَامَة والمُنْصَل
والمُشْرِف وكالعَسَل والضَرْب والدَّوْب والشَّوْب والوديس والآرِي والطَّرِم والشهد
ولكن إذا تعمّن نظره يتبين له أن لا تَرادَفُ في الحقيقة لأن العرب شُعوب وقبائل
ولكل شَعْب ألفاظٌ مخصوصة وضعها واضعهم ليستقاضيوا بها أغراضهم ولا ضرورة
في تقاضي الأغراض إلى وضع أزيد من لفظ واحد لكل معنى فالذين يُسمُّون السَّبْع
أَسَدًا لا يسمونه لَيْثًا والذين يقولون مَدْيَة لا يقولون سَكِينًا إذا تَمَسَّ الحاجة إلى ذلك
فالحق أن الترادف في اللغات ليس طبيعياً ولا وجوداً له متى وجهنا النظر إلى كل قبيلة

على حديثها وانما هو أمر يحدث عند النظر الى كافة القبائل وعموم الشعوب
وحدوث الترادف في اللغة العربية كان على وجهين

(الوجه الاول) أن قبائل العرب كانوا يجتمعون كل عام في مواسم عامة كسوق عكاظ
وذى الجواز ومجنة ويتناشدون الأشعار ويتساءلون الأخبار فكان يسمع كل واحد
منهم لغات الآخرين ويستعمل منها ما شاء فضلا عن اجتماعهم في مواقع الحروب
وتلاقيهم في الأسفار فكانت تتجدد لديهم كلمات كثيرة وتنتشر على السنة الشعراء
والخطباء منهم

(الوجه الثاني) أن العلماء في الصدر الاول لما رأوا اختلاط العجم بالعرب وخافوا على
اللغة أن يفسد أمرها جعوا وضبطوها لتكون لغة متميزة عن لغات العجم لا يخشى
عليها الشبهة أو انقراض ولما كان ثقل لغة كل حي على حديثها وجب التكرار وطول
العمل ثقلوها مجلدقا كان متفقاعليه به بن جميع الاخياء ذكروه على وجهه وما كانوا
مؤترقين فيه عددوا أوجه الخلاف بالنسبة لقائليه في الاكثر ومع النسبة في الاقل
فتراهم يقولون ان في لفظ (حيث) تسع لغات بناء على الضم أو الفتح أو الكسر وعلى
كل فالحرف الثاني اماء أو واو أو ألف ويقولون ان في المنادى المضاف للياء ست لغات
يجوز أن تقول ياربى بالسكون وياربى بالفتح وياربى بفتح الياء وكسر الياء
وياربى بال حذف والفتح وياربى بالحذف والضم ويذكرون للمعنى الواحد لفظين أو ثلاثا
أو أكثر الى مائة وألف ويسمونهم مترادفة عليه وللفظ الواحد معنيين أو ثلاثا وأكثر
الى سبعين أو فوقها ويسمونهم مشتركة فيه ولو حقت الأمر لو جدت اللغات التسع

التي في (حيث) مُوزَّعة على تسع قبائل والأوجه الست في نحو ياربِّ مجتمعة من ستة
أحياء وهم جرّال يريد العلماء بما فعلوه الأحصر اللغة وضبط الأوجه التي يجوز أن
يريد التكمّل بها اتباعها بحيث يعدّ مصداقاً متى جرى في منج من تلك المناهج الماثورة
ومخططاتي خرج عنها ولم يكن من غرضهم تمييز اللغات بعضها من بعض وضبط نخلها
كل قوم على حدّتها كما هو غرضنا الآن لأن مقصدنا هذا وان كان مهمّاً بالنسبة
للتاريخ وأصل من أصوله الضرورية لكنه يعدّ ثانوياً بالنسبة لما قصّدوه هم من
ضبط انتشار اللغة ولم يسمّعها وجمع متفرّقاتها واستمرار وجود جملتها سالمّة من الخلل
بريئة من العلل ومن هذا الوجه الثاني جاء أكثر ما نجد من المترادف

يروى أن أعرابية ممن لم تفسد لغة قومها بالاختلاط يقال لها أمّ الهيثم نزلت العراق
وعلماء يومئذ مشتهرون في اثبات اللغة وضبطها والتنازع محتدم بين الكوفيين
والبصريين فقال جماعة من العلماء لنذهب إلى هذه الأعرابية ونسأل منها عما شجر بيننا
فذهبوا إليها فقبل أنها عليه فلما دخلوا عليها قال لها أبو عبيدة عمّ كانت علمتك فقالت
(كنت وحيّ للدّك فشهدت مادبة فأكلت جججبة من صفيق هلهة فاعترتني زحلة
فقلنا لها يا أمّ الهيثم أيّ شيء تقولين فقالت أولّ الناس كلاماً ما كلّتمكم إلا الكلام
العربي الفصيح) الدّك الدسم والمادبة طعام يصنع لدعوة أو عرس والججبة الكرّش
يجعل فيه اللحم المقطّع أو الشحم يذاب ويجعل في كرّش والصفيق ما صُفّ على الحجر
لينشوى والهلهة الانثى من أولاد المعز والزحلة وجع يأخذ في الظهر لا يتحرّك الانسان
من شدته فان قلت يؤخذ مما ذكرنا واضعي اللغات هم البشر فالجواب أن في المسألة

خلافاً والذي ربحه مُحَقِّقو المتقدمين وقطع به المتأخرون هو - ذاعلى أن ما ذكر
لا ينافي كون الواضع هو الله تعالى لجواز الوضع لقبائل الأمم كالأهم نفسها
وقد ترتب على حدوث المترادف في اللغة عدة فوائد لم تكن قبل تأصله فيها

منها امكان نفسه - ير ما لم يفهم وهو المعروف عند - دمت أخرى المناطق بالتعريف اللفظي
كأن تقول البر هو القمح والعسجد هو الذهب واللجين هو الفضة ولولا ذلك لما
تأني نفسه - ير القرآن الشريف ولا شرح الأحاديث ولا حل أشعار العرب ولا كشف
الغطاء عن مآثور الفصحاء ولا ضبط مواد اللغة بوجه تام

ومنها التقلب في أساليب الانشاء وإبراز المعنى الواحد في عدة صور حسب مناسبات
المقام ولولا ذلك لما أمكن انشاء الشعر ولا السجع فان الشعر لم يخرج عن كونه عبارة
عمادية تبدل فيها اللفاظ التي لا توافق الوزن والقافية بالفاظ توافقهما

ومنها ستر العيوب اللسانية فيمكن لمن لا يحسن النطق بالراء مثلاً أن يتخفى الكلمات
التي فيها الراء ويبدلها بمرادفاتهما كما كان يفعل واصل بن عطاء رأس المعتزلة فانه كان
يأتبع بالراء ولكن لم تذكر تعرف لشعته الاصغیراً لبداله كل لفظ فيه راء برديفه واتفق
أن بعض الناس أراد تمييزه فدفع اليه ورقة أيقراها له مكتوباً فيها (أعرا أمير الأمراء
أن تحفر بئر في الصحراء ليشرّب منها الشارد والوارد) فقرأ في الحال (حكّم حاكم
الحكام أن تجت عين في البادية ليستقي منها الحادي والبادي) فعلم أن عيه لا يعبر
وعوره لا يسبر

ومنها الإغراب في المقال والتبرير في الزال على أهل الجدال كما حكى عن مجيد الدين

الشيرازي صاحب القاموس أن علماء الروم أقول ما قابله أم تحنوه بالسؤال عن قول
 على كرم الله وجهه (ألصق روائفك بالجبوب وخذ المزير بشنا ترك واجعل
 حندورتك الى قهلي حتى لا أنغي نغمة الأودعته ابجماطة جليلك) فقال على الفور
 معناه (ألزق عضرك بالصلة وخذ المصطر بأباخسك واجعل حجتك الى انعماني
 حتى لا أنيس نديته الا وعيتهم في لمة قرباطك) فحجب الحاضرون من سرعة الجواب
 بما هو أغرب من السؤال والمعنى (ألزق مقعدتك بالارض وخذ القلم بأصابعك
 واجعل عينيك الى وجهي حتى لا أنكلم كلمة الا حفظتم في حبة قلبك) وفي الجمهرة
 قال أبو زيد قلت لاعرابي ما المحببطيني قال المتكاسكي قلت ما المتكاسكي قال المتأزف
 قلت ما المتأزف قال أنت أحق ومعنى الجميع القصير المتداني

ومنها ستر المراد عن غير المخسأط من الحاضرين فيقوم ذلك مقام لغة أجنبية
 وعلماء اللغة مع كل هذه الفوائد لم يعتنوا بالترادف كما اعتنوا بغيره وقد رأيت
 للمرجاني فيسه تأليفه لا يتجاوز الكراسة وأنت تعلم أن هذا الأيل غلة الصادي وقد
 وضع صاحب القاموس رسالة في أسماء العسل خاصة سماها (ترقيق الأسئل لتصفيق
 العسل) ذكر أن له ثمانين اسما وما أحلى صنيعه لو أنه عام وكابا آخر سماه (الروض
 المسالوف فيما له اسمان الى الوف) والى هذا نشبت حاجة الطالبين وفيه الكفاية
 للراغبين غير أننا ما زلنا نسمع به ولا ندرى متى نراه فان لم نعره بعد تمام التفتيش والبحث
 في الخرائن الشهيرة وضعنا كتابا في ذلك المعنى يشتمل على كل ما ذكر في لسان العرب
 والقاموس وشروحه من المترادف على وجه لا تشبهه كلمة واحدة وقد عقدت

العزم على ذلك مع جماعة من أولى الأدب العاشقين للغسة العرب فنبأ الله التوفيق
لهذا العمل الدقيق وكتاب المرجاني الذي رأيته لم يعز فيه كل لفظ لاهل وما أظن
المجدد الانا هجاء من هج المرجاني

ولنذكر الآن بعض مسائل من هذا الباب نجعلها نموذجا لمن يريد أن يشترك معنا
في هذا القصد الجليل

(المسألة الاولى) روى ابن جني أن أعرابيا دخل على ملك من ملوك حير وأطال
الوقوف بين يديه فقال له الملك (ثب) أي اجلس بلغة حير فوثب الأعرابي وكان على
مكان عال فتمكسر فسأل الملك عن ذلك فأخبر بلغة العرب فقال ليس عندنا عرييت
من دخل ظننا رجرا أي فابتكلم بلغة حير

(المسألة الثانية) روى أن أباهريرة ما أقدم من دوس عام خير لقي النبي صلى الله عليه
وسلم وقد وقعت من يده السكين فقال له ناواني السكين فالتفت أبوهريرة يمينه ويساره
ولم يفهم ما المراد به هذا اللفظ فكرر له القول ثانية وثالثة وهو يفعل كذلك ثم قال
ألمدية تريدوا شار اليها فقبل له نعم فقال أو تسمى عندكم سكيننا ثم قال والله لم أكن
سمعتها الا يومئذ وعلى هذا يكون القائل

تركت ضائي تود الذئب راعيها * اذ كل يوم تراني مديية يدي

اما دوسيا ومتكلما بلغة دوس قوم أبي هريرة وهم بطن من الأزد (١)

(١) الأزد ثمانية بطون غسان وخزاعة وبارق والأوس والخزرج ودوس

وعتيك وغافق اه منه

(المسألة الثالثة) ذكر المفسرون في قوله تعالى رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ

خَيْرُ الْفَاتِحِينَ أَنَّ الْفَاتِحَ فِي لُغَةِ الْإِيمَنِ الْقَاضِي

(المسألة الرابعة) كَانَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ يُخَاطَبُ كُلَّ قَوْمٍ بِلُغَتِهِمْ فَكَتَبَ فِي صَدْرِ

كِتَابِ لُؤَائِلَ بْنِ جُحْرٍ أَحَدَ مَلِكِ حِمْيَرَ (إِلَى الْأَقْيَالِ الْعَبَاھِلَةِ وَالْأَرْوَاعِ الْمَشَايِبِ)

الْقَيْلُ فِي لُغَةِ الْإِيمَنِ الَّذِي يَقُولُ مَا يَشَاءُ فَيُفْهَدُ وَهُوَ دُونَ الْمَلِكِ الْأَعْلَى فَيَكُونُ كَالْوَزِيرِ

فِي الْإِسْلَامِ كَمَا فِي فِقْهِهِ لُغَةً وَمِثْلُهُ بِهِمْ مَنْ عِنْدَ الْفُرسِ وَالْعَبَاھِلَةِ هُمُ الَّذِينَ اسْتَقَرَّ مَلِكُهُمْ

وَالْأَرْوَاعُ السَّادَاتُ وَالْمَشَايِبُ الْأَذْيَا

(المسألة الخامسة) مَنْ كَتَبَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لُؤَائِلَ بْنِ جُحْرٍ (فِي السَّبْعَةِ شَأْنًا لَمْ تُقَوَّرْ

الْأَلْيَاطُ وَلَا ضُنَالُ وَأَنْطُوا الشَّجْعَةُ وَفِي السَّبْعَةِ يَوْمُ الْجُمُعَةِ وَمَنْ زَنَى ثُمَّ بَكَرَ فَاصْقَعُوهُ مِائَةً

وَاسْتَوْفِضُوهُ عَامًا وَمَنْ زَنَى ثُمَّ نَدَبَ فَضَرْجُوهُ بِالْأَضَامِيمِ وَلَا تُوصِيْمُ فِي الدِّينِ وَلَا نِعْمَةً

فِي فِرَاطِ اللَّهِ وَكُلُّ مُسْكِرٍ حَرَامٌ وَوِثْلُ بْنُ جُحْرٍ يَتَرَفَّلُ عَلَى الْأَقْيَالِ) السَّبْعَةُ أَرْبَعُونَ

شَأْنًا وَمَقَوَّرَةُ الْأَلْيَاطُ مَسْتَرْخِيَةُ الْجُلُودِ وَالضُّنَالُ الْمُتَمَتِّعَةُ لِحَا وَأَنْطُوا الشَّجْعَةُ أَتَّعُوا

الْمَتَوَسِّطَةَ وَالسَّبْعُ يَوْمُ الرِّكَازِ وَمِنْ لُغَةٍ فِي مَنْ وَالصَّقَعُ بِالْقَافِ الضَّرْبُ وَالْأَسْتِيفَاضُ

النَّقْيُ وَالتَّضْرِيحُ بِالْأَضَامِيمِ الرَّحْمِيُّ بِالْحِجَارَةِ وَالتَّوَصِيمُ الْحَبَابَةُ وَالنِّعْمَةُ السَّيْرُ وَالتَّرَفُّلُ

الرَّاسُ

(المسألة السادسة) كَتَبَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لِهَذَا أَحَدِي قِبَائِلِ الْإِيمَنِ (اللَّهُمَّ بَارِكْ

لَهُمْ فِي مَحْضِهَا وَمَحْضِهَا وَمَذْقِهَا وَابْعَثْ رَاعِيَهَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ رَاهِمُ التَّوْبَةِ وَبَارِكْ لَهُمْ

فِي الْمَالِ وَالْوَلَدِ مَنْ أَقَامَ الصَّلَاةَ كَانَ مُسْلِمًا وَمَنْ آتَى الزَّكَاةَ كَانَ مُجِبِّسًا وَمَنْ شَهِدَ

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ كَانَ مُخْلِصًا لَكُمْ يَابَنِي نَهْدٍ وَدَائِعَ الشِّرْكِ وَوَضَائِعَ الْمَلِكِ لَا تُطْلَطُّ
 فِي الزَّكَاةِ وَلَا تُنْجَدُ فِي الْحَيَاةِ وَلَا تَتَشَاوَلُ عَنِ الصَّلَاةِ وَكُتِبَ لَكُمْ فِي الْوُضُوءِ الْفَرِيضَةُ
 وَلَكُمْ الْعَارِضُ وَالْقَرِيشُ وَذُو الْعَنَانِ الرَّكُوبُ وَالْقَلَوُ الضَّيِّيسُ لَا يَمْنَعُ سِرْحَنَكُمْ
 وَلَا يُعْضَدُ طَلْحُكُمْ وَلَا يُحْبَسُ دَرْكُمْ مَا لَمْ تُضْمِرُوا الرِّمَاقَ وَتَأْكُلُوا الرِّبَاقَ مَنْ أَقْرَفَ لَهُ
 الْوَفَاءُ بِالْعَهْدِ وَالذِّمَّةُ وَمَنْ أَبَى فَعَلَيْهِ الرُّبُوءُ) الْمُخَضُّ اللَّبَنُ الَّذِي لَمْ يُشَبَّ بِغَيْرِهِ وَالْمُخَضُّ
 مَا أُخِذَ زَبْدُهُ وَالْمَذْقُ مَا خُلِطَ بِمَاءٍ وَالرَّاعِي الْمَالِكُ وَالذَّرُّ الْخَصْبُ وَالْثَمَدُ الْمَاءُ الْقَلِيلُ
 وَوَدَائِعُ الشِّرْكِ دَفِينُ الْجَاهِلِيَّةِ وَوَضَائِعُ الْمَلِكِ مَا يُوَدَّى عَلَى الْأَمْلَاقِ مِنَ الصَّدَقَةِ
 وَالزَّكَاةِ وَالْأَطَاطُ الْمَنَعُ وَالْإِلْحَادُ الْمِيلُ عَنِ الْحَقِّ وَالْفَرِيضَةُ الْهَرَمَةُ وَالْعَارِضُ
 الْمَرِيضُ وَالْقَرِيشُ حَدِيثَةُ الْعَهْدِ بِالنَّاحِ وَذُو الْعَنَانِ الرَّكُوبُ الَّذِي اسْتَحَقَّ أَنْ يُلْجَمَ
 وَيُرْكَبَ وَالْقَلَوُ الْمَهْرُ الصَّغِيرُ وَالضَّيِّيسُ الَّذِي لَمْ يَذَلَّ وَالسَّرْحُ الْمَاشِيَةُ وَالطَّلْحُ شَجَرُ
 طَيْبُ الرَّائِحَةِ وَالْمَرَادُ بِالذَّرِّ الْمَاشِيَةُ وَالرِّمَاقُ التَّنَاقُ وَأَكْلُ الرِّبَاقِ عِبَارَةٌ عَنْ نَقْضِ
 الْمَوَاقِيقِ وَالرُّبُوءَةُ الزِّيَادَةُ عَنِ الْمَفْرُوضِ

(السَّأَلَةُ السَّابِعَةُ) وَكُتِبَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ إِلَى هَمْدَانَ أَحَدَى قِبَائِلِ الْيَمَنِ أَيْضًا
 (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ كِتَابٌ مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ لِأَهْلِ مَخْزُومٍ خَارِفٍ وَيَامِ أَهْلِ
 خَبَابِ الضَّبِّ وَحَقَافِ الرَّمْلِ مِنْ هَمْدَانَ مَعَ وَافِدِ هَذَا الشُّعَارِ مَالِكِ بْنِ نَعْمَانَ وَمَنْ
 أَسْلَمَ مِنْ قَوْمِهِ عَلَى إِنْ لَهْمُ فِرَاعِهَا وَوَهَاطِهَا وَعَزَاهَا كُنْ عِلَافُهَا وَيَرْعُونَ
 عَقَاهَا ثَمَانِينَ دِفْئَهُمْ وَصِرَامَهُمْ مَسْلُومًا بِالْمِيثَاقِ وَالْأَمَانَةِ وَلَهُمْ مِنَ الصَّدَقَةِ الثَّلَاثُ

والناب والقصيل والفارض الداجن والكبش الحورى وعليهم في الصالح والقارح
 الفراع ربوات الارض والوهاط مطمئنتاها والعزاز بالفتح ماخشن منها والعلاف
 جمع علف والعقاء ما لامك فيه لاحد والمراد بالدق الغنم وبالصرام الخنل والتلب
 الضعيف من ذكور الابل والناب الضعيف من اناسها والفارض المسن من البقر
 والداجن الذي يالف البيوت والكبش الحورى هو ما يؤخذ من جلده لتطعم الاحرار
 والصالح ما دخل في السنة السادسة من البقر والغنم والقارح ما دخل في الخامسة
 من الخيل (خاتمة)

المطالب التسعة التي حصرنا فيها القول في هذه الرسالة هي أمهات مظاهر
 الاختلافات وأصول مواطن افتراق اللغات وما ذكرناه فيها من المسائل انما هو من
 قبيل التنبيه وفتح باب القول والافالمدي فسيح والشرح طويل ومضى بذات الهمم
 وتضافر الجحاث تداعت الفوائد وكلت النتائج واحكمت الاسس ومهدت الأصول
 فلا يبقى الا تناولها والعمل بها في سائر البقاع المأهولة بالناطقين بلغة العرب
 واعمري ان تهيد هذه الأصول يكون خطوة واسعة لعلم التاريخ نحو الكمال وأشكر
 الله على التوفيق فهو وليه وكفى به اديا

تم طبعه وحسن وضعه بالمطبعة الكبرى العامرة ببولاق مصر القاهرة
 في ظل الحضرة الفخيمة الخديوية وعهد الطلعة البهية المهيبة
 التوفيقية ادام الله أيامها ووالى علينا انعامها سنة أربعة
 بعد الثمانمائة والالف من هجرة خاتم الرسل الكرام
 عليه وعلى آله وصحبه أفضل الصلاة والسلام